

# MYSIKASTE

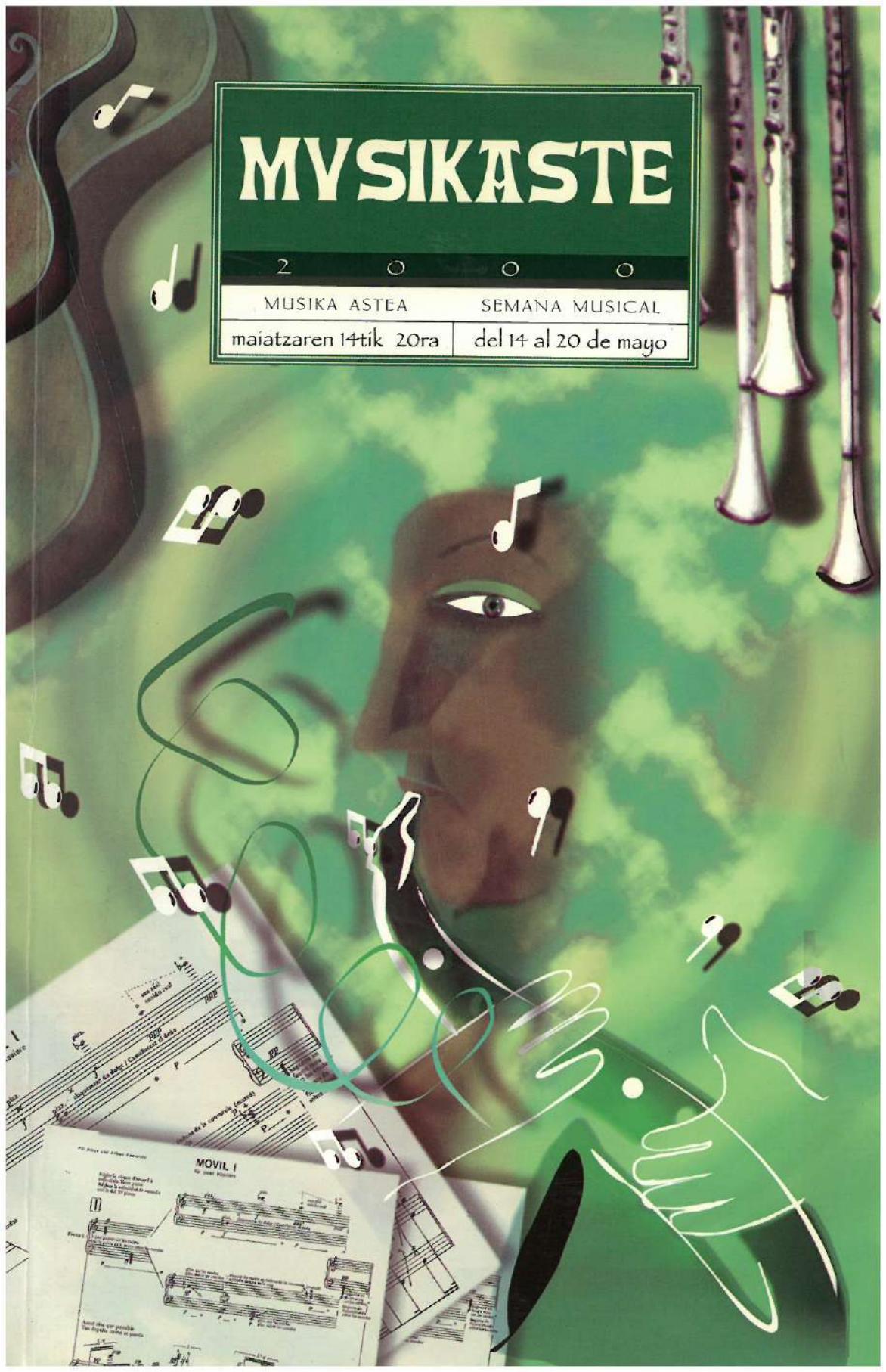
2 0 0 0

MUSIKA ASTEA

SEMANA MUSICAL

maiatzaren 14tik 20ra

del 14 al 20 de mayo





**XXVIII. Musika astea Erreterian**  
2000KO MAJATZAREN 14TIK 20RA

**ANTOLATZAILEAK :**

Andra Mari Abesbatza  
Eresbil-Archivo de Compositores Vascos

**SUSTATZAILEA :**

Erreteriako Udaletxea

**BABESLEAK :**

Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila  
Gipuzkoako Foru Aldundia  
Kutxa Fundazioa

**LAGUNTZAILEAK :**

Gipuzkoako Abesbatzen Federazioa  
Eroski, E.K.  
Yosu, Musika Tresnak  
Casa Erviti

**ARGAZKIAK :**

Foto



**XXVIII Semana musical en Erreteria**  
DEL 14 AL 20 DE MAYO DE 2000

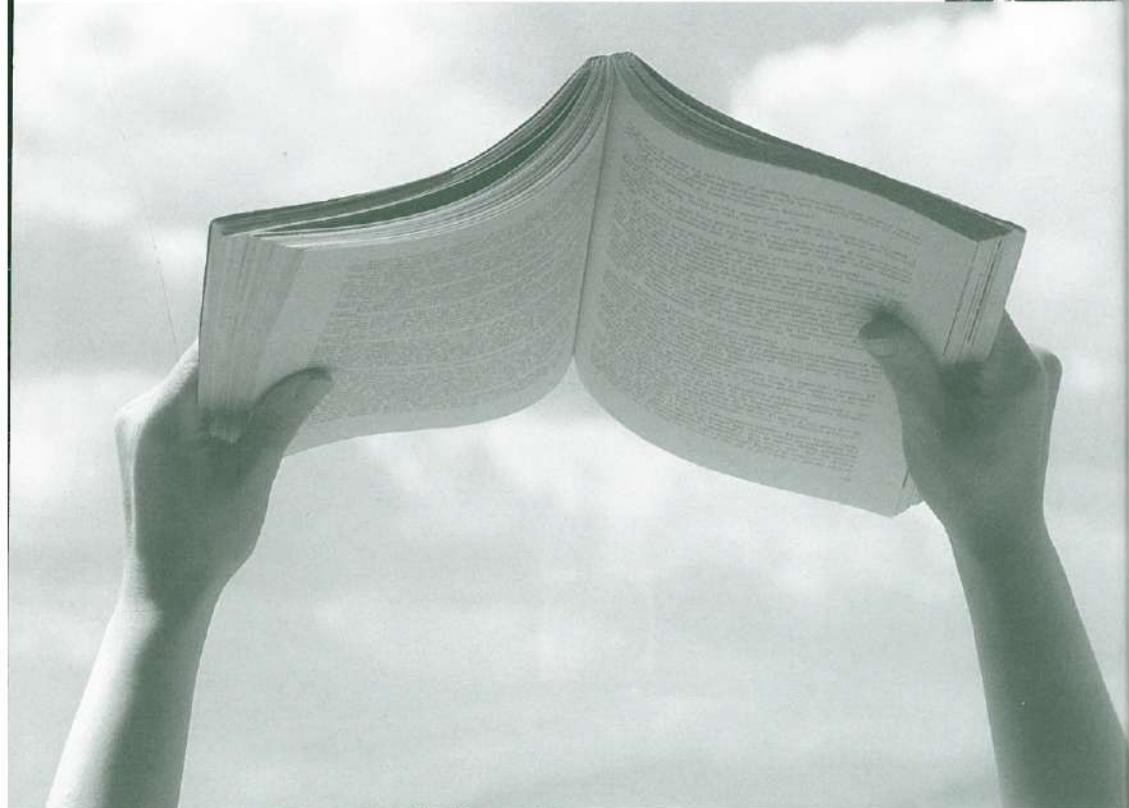
**ORGANIZAN:**  
Coral Andra Mari  
Eresbil-Archivo de Compositores Vascos

**PROMUEVE:**  
Ayuntamiento de Erreteria

**PATROCIANAN:**  
Gobierno Vasco  
Diputación Foral de Gipuzkoa  
Fundación Kutxa

**COLABORAN:**  
Federación Guipuzcoana de Coros  
Eroski, S.C.  
Yosu, Instrumentos Musicales  
Casa Erviti

**FOTOGRAFIA:**  
Poly



## Kultura bizi.

*Kultura bizi eta gozatzea, gure ohitura, arte eta tradizioekin bat egitea, gu gipuzkoarron izakera eta sentikeraren agergarri eta adierazgarri direnez. Horrexegatik, Gipuzkoan antolatzen diren arte-ekimen eta kultur ekitaldiek beti daukate gure babes osoa. **kutxaren** babesia.*



kutxa

Zure diruaren balio erantsia.

egitarauak  
programas



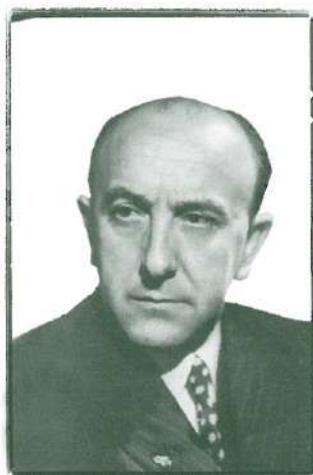
## XXVIII. Musika astea Errenterian

**M**USIKASTEren oinarrizko iturri den ERESBILen XXV. urteurrena ospatu ondoren, 2000ko edizioari dagokion Musika Asteak atzera begirako ikuspegi orokorra aurkeztea erabaki du eta igaro berri den XX. mendeko euskal musikagileengan jarri nahi du bereziki arreta.

Irizpide honek ez du inola ere baztertu nahi musikagile garaikideen musika-lanen programazioa, are gu-txiago horien artean ERESBILen Zilarrezko Ezteiak zirela eta, Eusko Jaurlaritzak deitutako lehiaketan sarituak suertatu direnak baldin badaude. Guzti horiek arituko dira, halaber, garantiazko beste hainbat.

Era berean, MUSIKASTE 2000k ez du gure musikagileen heriotzaren edo jaiotzaren mendeurrenen inguru oso garaien haria baztertu nahi. Hori horrela, ondoko musikagile hauen heriotzaren I. mendeurrenaren oroituk dugu: Jose Piquer (Tuteria, 1817-1900); Jose Erviti (Iruñea, 1852-1900); Bonifacio de Etxeberria (Gasteiz, 1857-1900). Era berean, ondoko beste musikagile hauen jaiotzaren I. mendeurrenaren oroituk dugu: Juan Jose Elorrio (Tolosa, 1900-1935); Juan Gorostidi (Donostia, 1900-1968); Gervasio Iruarrizaga (Iurre, 1900-1970); Regino Sorozabal (Donostia, 1900-1971); Jose Izurrategi (Aretxabaleta, 1900-1971); Jose Larrea (Bergara, 1900-1974); Gregorio Solabarrieta (Bermeo, 1900-1978).

Jose Ervitiaren heriotzaren I. mendeurrenaren oroitzen den honetan, eta musikagile horrek sortu zuen Erviti musika-etxe ezagunak iradoki du aurtengo MUSIKASTE 2000ren Hasierako hitzaldiaren gaia: Musika edizioa Euskalerrian: Jose de Erbiti.



Juan Gorostidi



## XXVIII Semana musical en Errenteria



**T**ras la conmemoración de los XXV años de ERESBIL, manantial básico de MUSIKASTE, en la edición del año 2000 esta Semana Musical ha decidido presentar un panorama general retrospectivo, fijándose especialmente en compositores vascos del pasado siglo XX.

Este criterio no excluye la programación de obras de compositores contemporáneos, máxime de aquellos que han sido premiados por el Gobierno Vasco en convocatoria motivada por la celebración de las Bodas de Plata de ERESBIL. A ellos se unirán otros de reconocida solvencia.

Tampoco MUSIKASTE 2000 quiere abandonar su línea de conmemoraciones centenarias de fallecimiento o nacimiento de nuestros compositores. Así recordamos en el I Centenario de su fallecimiento a José Piquer (Tudela, 1817-1900); José Erviti (Pamplona, 1852-1900); Bonifacio de Echeverría (Vitoria-Gasteiz, 1857-1900). Y en el I Centenario de su nacimiento a Juan José Elorrio (Tolosa, 1900-1935); Juan Gorostidi (Donostia, 1900-1968); Gervasio Iruarrizaga (Yurre, 1900-1970); Regino Sorozábal (Donostia, 1900-1971); José Izurrategui (Aretxabaleta, 1900-1971); José Larrea (Bergara, 1900-1974); Gregorio Solabarrieta (Bermeo, 1900-1978).

La conmemoración del I Centenario del fallecimiento de José Erviti, fundador de la conocida Casa Erviti, ha sugerido el tema de la ponencia de la Apertura de MUSIKASTE 2000: *La edición musical en Euskalerria: José de Erviti*.



José Erviti Segarra

# Baterako ekintzak

## Actividades paralelas

Maiatzak 5etik 27ra/Del 5 al 27 de mayo

- ▶ Erakusketa/Exposición:
  - ▶ "Txori kantazale ederra..."  
Aita Donostia en el recuerdo"

Donostiako San Telmo Museoa eta Donostiako Liburutegi

Nagusiarekin antolatuta

Coorganizado con el Museo San Telmo y Biblioteca  
Central de Donostia

- ▶ Erakusketan zehar ekitaldi hauek izango dira:  
A lo largo de la exposición se celebrarán los siguientes actos:
  - ▶ Easo Koroaren Gregoriano Kontzertua  
Concierto de Gregoriano a cargo del Coro Easo
  - ▶ Easo Eskolaniaren Kontzertua  
Concierto de la Escolanía del Coro Easo
  - ▶ "Euskal Kaputxinoak eta XX. mendeko musika" 5 diska  
bildumaren aurkezpena  
Presentación de la colección de 5 CDs "Los  
Capuchinos Vasco-Navarros y la música en el siglo XX"
  - ▶ Musika gida 3: Aita Donostia-ren aurkezpena  
Presentación de la Guía musical 3: Aita Donostia

# Programen aurkibidea

## Indice de programación

EGITARAU OROKORRA  
PROGRAMA GENERAL

ORRIA  
PÁGINA

Igandea 14	Domingo
Hasierako eguna / Jornada de Apertura ..... 11	
Astelehena 15	Lunes
Ikuskizun musika / Música de escena ..... 15	
Asteartea 16	Martes
Kamarako Musika / Música de Cámara ..... 19	
Asteazkena 17	Miércoles
Abangardziako Musika / Música de Vanguardia ..... 23	
Osteguna 18	Jueves
Aintzínako Musika / Música Antigua ..... 27	
Ostirala 19	Viernes
Koruen eguna / Día Coral ..... 33	
Larunbata 20	Sábado
Amaierako Kontzertua / Concierto de Clausura ..... 39	



Errenerriako Udal Txistularien Banda

2000KO MAIATZAREN 14AN, IGANDEA

DOMINGO, 14 DE MAYO DE 2000

## hasierako eguna jornada inaugural

- 9.00 Diana - Banda de Txistularis Municipal de Erreteria
- 11.30 Hasierako ekitaldia/Acto de Apertura  
Udal Areto Nagusia  
» "La edición musical en Euskalerria: José de Erviti"  
"Musika edizioa Euskalerrian: Jose de Erbiti"  
ponencia a cargo de José Antonio Arana Martija
- 13.15 Banda de la Asociación de Cultura Musical  
Foru Enparantzan  
José Erviti  
» El espartero : pasodoble  
» La Virgen de la montaña : gavota  
» Sangre torera : pasodoble  
» La flamenca : havanera  
» Mazzanteni : pasodoble  
» Castellón : Schotis  
» El centenario de Colón : pasodoble  
» El centenario
- 17,00 Concierto con la agrupación "Los Amigos del Arte" (Pamplona) y  
EreintzaTxistulari Taldea  
Fuerte de San Marcos

Banda de Música de la Asociación de Cultura  
Musical de Erreteria

Zuzendaria: Aitor Mitxelena

Ereintza Txistulari Taldea

Zuzendaria: Ixiar Busselo

Los Amigos del Arte (Pamplona)

José de Erviti .....(p. 49)

# Erreenteriako musika kultur elkarteko musika Banda

Banda de música de la Asociación de Cultura Musical de Erreenteria

## 1864

an sortu zen Erreenterian lehenengo Banda elkartea "la Sociedad Filarmónica" izenaz eta urte berean udal erakunde bihurtu. 1899az geroztik Musika Banda izena hartu du. 1916an Jose Maria Iraolak hartu zuen zuzendaritza eta hobetu egin zuen. 1918an Udal Musika Akademia sortu zen musika-tresna jole berriak sortzeko eta bide batez, Banda hornitzeko. Urte berean, Erreenteriako Bandak Iruñeko Lehiaketan parte hartu zuen eta Lehenengo Saria eskuratu.

1928an Julian Lavilla etorri zen Erreenteriara eta Bandan sartu zen irakasle eta musika lanetan. Horrek maila artístico hobea eman zion Bandari.

1936an Banda desegin zenean, 1938tik aurrera zenbait taldekeide elkartu ziren helburu politiko argi batzuen inguruan. 1948an Erreenteriako Musika Kultur Elkartea sortu zen eta antzinako bandaren kideak bildu zituen Jose Maria Iraolaren zuzendaritzapean. 1969an Zaragozako Lehiaketan bigarren saria eskuratu zuen.

1985an "erreenteria Musikal" erakundea sortu zen eta Oinarritzko Musika Kontserbatorio bihurtu. Geroztik, musika-tresna jole berriak eman ditu Banda hornitzeko. 1992an Zallako (Bizkaia) Lehiaketan hirugarren postuan geratu zen. 1995ean lehiaketa berera itzuli zen eta lehenengo saria irabazi zuen.

Ondoko zuzendari hauek izan ditu:

1864an Teodoro Gamón

1882an Jose Gezala

1884an Luis Samperio

1885ean Jose Egurrola

1889an Hipolito Gezala

1916an Jose Maria Iraola

1938an Francisco Larreta

1945ean Gabino Zarranz

1960an Valentín Manso

1969an Ignacio Ubiria

1986an Jose Luis Mate

1988an Carlos Rodríguez

1999ko abenduaren geroztik Aitor Mitxelena

**E**n 1864 fue fundada en Erreenteria la primera agrupación de Banda con el nombre de "La Sociedad Filarmónica", convirtiéndose en entidad municipal en el mismo año y desde 1899 llamándose Banda de Música.

Desde 1916 fue dirigida por José M<sup>a</sup> Iraola, quien le dió una mayor calidad. En 1918 se fundó la Academia Municipal de Música con el objetivo de nutrir a la Banda de nuevos instrumentistas.

En este mismo año la Banda de Erreenteria participó en el Concurso organizado en Pamplona, obteniendo el Primer Premio.

En 1928 llegó a Erreenteria Julián Lavilla, que se incorporó a la Banda como profesor instrumentista, dándole un mayor nivel artístico.

Disuelta la Banda en 1936, desde 1938 se reagruparon algunos miembros con una clara significación política.

En 1948 se creó la Asociación de Cultura Musical de Erreenteria, que reunió a los antiguos componentes de la Banda, bajo la dirección de José M<sup>a</sup> Iraola.

En 1969 participó en un concurso de Zaragoza, obteniendo el 2º premio. En 1986 se creó la entidad "Erreenteria Musical", convertida en Conservatorio Elemental de Música, que nutrió a la Banda de jóvenes valores.

En 1992 participó en el Concurso de Zalla (Bizkaia), obteniendo un tercer puesto. Y en 1995 volvió al mismo concurso, ganando brillantemente el Primer Premio.

La relación de los sucesivos directores de dicha formación es la siguiente:

1864 Teodoro Gamón

1882 José Gezala

1884 Luis Samperio

1885 José Egurrola

1889 Hipolito Gezala

1916 José María Iraola

1938 Francisco Larreta

1945 Gabino Zarranz

1960 Valentín Manso

1969 Ignacio Ubiria

1986 José Luis Mate

1988 Carlos Rodríguez

Desde diciembre de 1999 Aitor Mitxelena

# Jose Antonio Arana Martíja

**G**ernika-Lumon jaioa, 1931. Frantziar erbesteratzea pairatu ondoren, Gasteizko seminarioan giza-zientziak ikasi zituen, musika Julio Valdesekin landuz.

Deusto eta Valladolideko unibertsitateetan Zuzenbide lizenziatura burutu ondoren (1954), Ekonomia Zientziak ere ikasi zituen.

Seber Altube ikastola sortzen du Gernikan eta euskal kararekiko hainbat lan egin, ikertu eta idatzi ondoren, euskaltzain urgazle eta liburuzain izendatu zuen Euskaltzaindiak 1979an eta euskaltzain oso 1988an, harrezkero Institutu honen Diruzaina da.

Euskal Herriko Adiskideen Erret Elkarte, Ameriketako Euskal Ikerketen Institutu eta Eusko Ikaskuntzako kidea da, azken honetan Musika Sailaren buru izan zelarik 1987an.

Musika ekintzetan Bogamazua Zortzikotea sortu zuen 1962an, zeinekin grabatu zituen lau disko. 1978an Gernikako Andra Mari Korala sortu zuen hamar urtetan zuzendu zuena.

Euskal musikariez eta euskal musikaz egin dituen ikerketa lanak kontaezinak dira, liburueta eta hainbat aldizkaritan argitaratuak. Denen artean nabarmenzen dira bi funtsezko liburu hauek: *Música Vasca* (1976) eta *Eresoinka* (1986).

Sortu zenetik Eresbilen lankide izan da eta Musikasten parte hartu du txostengile gisa 1976, 1978, 1980, 1990, 1992an.

2000 urte honetan Jose Erbitiri buruz hizlari izango dugu, honen heriotzaren I. mendeurrenean.

**N**ace en Gernika-Lumo en 1931. Tras exiliarse en Francia estudia Humanidades en el Seminario de Vitoria-Gasteiz, donde fue discípulo de Julio Valdés.

Se licencia en Derecho en las universidades de Deusto y Valladolid y realiza estudios de Ciencias Económicas.

Funda la ikastola Seber Altube y, tras muchos trabajos de investigación euskérica, es nombrado Académico correspondiente y Bibliotecario de Euskaltzaindia en 1979 y Académico de número en 1988, siendo desde entonces Tesorero de dicha Institución.

Es miembro de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, del Instituto Americano de Estudios Vascos y de Eusko Ikaskuntza, en la que fue presidente de la Sección de Música en 1987.

En su actividad musical fundó en 1962 el ochote Bogamazua, con el que grabó cuatro discos. En 1978 fundó y dirigió durante diez años la Coral Andra Mari de Gernika.

Son innumerables sus trabajos sobre músicos vascos o sobre temática vasca, publicados en libros y revistas del género. Pero entre ellos destacan dos obras fundamentales: *Música Vasca* (1976) y *Eresoinka* (1986).

Ha colaborado con Eresbil desde su fundación y ha participado como ponente en Musikaste en las ediciones de 1976, 1978, 1980, 1990, 1992.

En este año 2000 nos hablará sobre José Erviti, en el I Centenario de su fallecimiento.



Pedro Galdia, Iñaki Lagos y Javier Sarasua interpretando obras de Juan Francés de Irabarren

Inte  
Hor  
Muj  
Doc  
Muj  
Polí  
Enfi

Esze  
Argi  
Mus  
Esze

PROGRAMA  
EGITARAUAK

2000KO MAIATZAREN 15AN, ASTELEHENEA, 20ETAN  
"ERRENTERIA KULTURGUNEA"

LUNES, 15 DE MAYO DE 2000, 20 HORAS  
CENTRO CULTURAL "VILLA DE ERRENTERIA"

ikuskizun musika  
música de escena

\* Zapatos de mujer

Musika, Angel Illarramendi  
(Zarautz, 1958- )  
Libretoa, Enrique Santiago

Interpreteak

Hombre: Ramón Agirre

Mujer: Isabel Alvarez

Doctor/Coro/Voz: David Azurza

Mujer /Enfermera/Coro/Voz: Izaskun Arruabarrena

Político/Coro/Voz: Peio Ormazábal

Enfermero/Coro/Voz: Josu López

Esznerografia: Fernando G. Ansa

Argia diseinaoa: Xabier Lozano

Musika Zuzendaria: Joseba Torre

Eszena Zuzendaria: Enrique de Santiago

\* Estrenaldia

Musikalariak

Flauta: Axier Basabe

Klarinetea: Jesús González

Tronpeta: Esther López

Bibrafonoa: Ainhoa Gutiérrez

Arpa: Sonia Rodríguez

Kontrabaxua: Patricia Fernández

Biola: Edurne Olazábal

Angel Illarramendi ..... (p. 57)

# Zapatos de mujer

**Z**apatos de mujer" musika-lana antzerkia, musika, zinema-irudiak eta opera eszenatokian elkarrekin lotzen saiatzen da opera-unitate batean elkarrekin nahastuz eta libreto unibertsala erabiltzen du baina hizkera garden eta argiaz; horregatik ezin da ohiko operatzat hartu.

Esparru borobil batean bakarrik dauden gizon eta emakume baten arteko ezinezko komunikazioa kontatzen du komedia modura. Erdiainkoz osatutako korubat gizabanako bakoitzaren eta elkarren arteko harremanen akatsak nabarmentzeaz arduratzen da, umorez.

Musika-lana irribarrez ikustekoa bada ere, hausnarketa egitera bultzatzen du.

## TALDE TEKNIKOA

Eszena Zuzendaria: Enrique de Santiago  
 Zuzendari laguntzailea: Josu Lopez Soraluze  
 Musika Zuzendaria: Joseba Torre  
 Eszenografia diseinaoa: Fernando G. Ansa  
 Argiztapen diseinaoa: Xabier Lozano  
 Jantzien diseinaoa: Josu Lopez Soraluze  
 Makilaje diseinaoa: Antonio Tomé  
 Material grafikoaren diseinaoa: Angel Haro  
 Koreografia: Cristina Quijera  
 Eszenografiaren eraikiera: Ikaro  
 Argiztapena eta soinua: A.G.T.  
 Muntaiaren koordinazioa: Pepone  
 Makinistaburua: Txetxu Delgado  
 Makilatzaileak: Nekane Company, Olaia Arkauz

## BIDEO ERREALIZAZIOA

Errealizadorea: Carlos Belmonte  
 Argazki Zuz./Operadorea: Juan Pablo Mingüillón  
 Kamara laguntzailea: Juan Mari Prieto  
 Ekoizpen laguntzailea: Antoni Sánchez  
 On line edizioa: Salvador Martínez  
 Ekoizpena: Acción Visual

EKOIZPENA: Sarobe

BANAKETA: Julio Perugorria Producciones



# Zapatos de mujer

**Z**apatos de mujer" trata de conjugar en escena teatro, música, imágenes de cine y ópera entremezcladas en una unidad operística, con un libreto en clave universal, pero con un lenguaje diáfano y claro, por lo que no se trata de una ópera al uso.

Relata en clave de comedia la comunicación imposible entre un hombre y una mujer que están solos en un espacio circular. Un coro de semidioses se encarga de subrayar los defectos de cada uno y de su relación, en clave de humor.

La obra se ve con una sonrisa y al mismo tiempo invita a la reflexión.

## EQUIPO TECNICO

Director de escena: Enrique de Santiago  
Ayudante de dirección: Josu Lopez Soraluze  
Director musical: Joseba Torre  
Diseño de escenografía: Fernando G. Ansa  
Diseño de iluminación, Xabier Lozano  
Diseño de vestuario: Josu Lopez Soraluze  
Diseño de maquillaje: Antonio Tomé  
Diseño material gráfico: Angel Haro  
Coreografía: Cristina Quijera  
Construcción escenografía: Ikaro  
Sonido e iluminación: A.G.T.  
Coordinación montaje: Pepone  
Jefe maquinista: Txetxu Delgado  
Maquilladoras: Nekane Company, Olaia Arkauz

## REALIZACION VIDEO

Realizador: Carlos Belmonte  
Dtor. Fotografía/Operador: Juan Pablo Minguillón  
Ayte. Cámara: Juan Mari Prieto  
Ayte. Producción: Antoni Sánchez  
Edición on line: Salvador Martínez  
Producción: Acción Visual

PRODUCCION: Sarobe

DISTRIBUCION: Julio Perugorria Producciones



Dav  
Susi

Qui  
Jesi  
Mik  
Emi  
J.Ig  
Jon

Joseba Torre eta "Pablo Sorozábal" Haize Boskofea

PROGRAMA  
EGITARAU

2000KO MAIATZAREN 16AN, ASTEARTEA, 20ETAN  
“ERRENTERIA KULTURGUNEA”

MARTES, 16 DE MAYO DE 2000, 20 HORAS

CENTRO CULTURAL “VILLA DE ERRENTERIA”

kamarako musika  
musica de cámara

1. Suite Clásica ..... Tomás Aragüés  
(Albalate del Arzobispo, 1935 - )  
\* ♦ 2. 3 Canciones para mezzosoprano  
y electroacústica ..... Sofía Martínez  
(Vitoria-Gasteiz, 1965 - )  
\* 3. "Cuatro piezas cortas - Recitativo (para ti) - Vals"  
para quinteto de viento clásico ..... Hilario Extremiana  
(Miranda de Ebro, 1958- )  
4. Quinteto de viento nº 1 ..... Francisco García Alvarez  
(Valladolid)  
\* ♦ 5. Quinteto nº 1 ..... Javier Jacinto Rial  
(Pasaia, 1968 - )

David Sagastume, kontratenoreoa  
Susana García de Salazar, teklatu elektronikoa

\* Estrenaldi nagusia  
♦ Musika Sorkuntza Garaikideari Saria (1999)

Quinteto de Viento "Pablo Sorozábal"

Jesús A. Solabarrieta, flauta  
Mikel Olazábal, oboea  
Emilio Chirivella, clarinetea  
J.Ignacio Etxeberria, fagotea  
Jon Lizaso, tronpa

Tomás Aragüés .....(p. 45)  
Sofía Martínez .....(p. 60)  
Hilario Extremiana .....(p. 51)  
Francisco García Alvarez .....(p. 53)  
Javier Jacinto Rial .....(p. 58)

# Quinteto de viento Pablo Sorozabal

**1986**

an sortu zen Ganbara Musika ezagutarazteko. Eman dituen kontzertu askoren artean ondoko hauek azpimarra daitezke: Donostiako Musika Hamabostaldia, Santanderreko Nazioarteko Jaialdia, Marcelino Botín Fundazioa, Madrileko Arte Ederretako Zirkulua, Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren Matinées-ak, Errenerriako MUSIKASTE eta beste hainbat kontzertu Euskal Herrian, Nafarroan, Zaragozan, Bartzelonan eta birak Katalunian, Murtzian, Madriden, Polonian eta Frantzian zehar.

Eusko Jaurlaritzaren Lehenengo Saria eskuratu zuen Ganbara Musika arloan eta Pablo Sorozabali buruzko programa monografiko bat grabatu Espainiako telebistarentzat.

Gaur egun, boskoteko errepertorioa zabaltzeko helburua du eta horretarako Pablo Sorozabal, Ramón Lazcano, Vicent Egea, Carlos Basurko, Esteban Vélez eta beste hainbaten musika-lanak estrenatzez gainera, Francisco Escudero eta Tomás Aragüési enkargatu dizkie beste batzuk. Bere errepertorioa XVI. mendetik gaur egun artekoa da.

**F**undado en 1986, realiza la labor de divulgación de la Música de Cámara. Entre sus múltiples actuaciones destacan las realizadas en la Quincena Musical de San Sebastián, Festival Internacional de Santander, Fundación Marcelino Botín, Círculo de Bellas Artes de Madrid, Matinées de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, MUSIKASTE de Errenerria, así como numerosos conciertos por el País Vasco, Navarra, Zaragoza, Barcelona...y giras por Cataluña, Murcia, Madrid, Polonia y Francia.

Obtuvo el Primer Premio de Música de Cámara del Gobierno Vasco y grabó para TVE un programa monográfico sobre Pablo Sorozabal.

Actualmente su objetivo es ampliar el repertorio de quinteto, para lo que ha estrenado obras de compositores como Pablo Sorozabal, Ramón Lazcano, Vicent Egea, Carlos Basurko, Esteban Sanz Vélez... y encargado otras a Francisco Escudero y Tomás Aragüés. Su repertorio abarca desde el siglo XVI hasta nuestros días.

# David Sagastume Balsategui

**1972**

an jaio zen Gasteizen. Bertako Jesus Guridi Eres Ikastola Kontserbatorioian burutu zituen musika-ikasketak, ganba biolako eta klabekoak, hain zuzen, eta duela gutxi biolontxeloko 10. ikasturteari dagokion azterketan Ezohiko Saria eskuratu du. Gabriel Negoescu eta François Monciero izan ditu irakasle eta Radu Aldulescu, Richard Aarón, Hanno Simons eta Laurentius Sbarcia maisuen ikastaroetan izan da.

Kantuko ikasketak hasi zituen Isabel Alvarezkin eta gaur egun Carlos Menarekin ari da ikasten El Escorialen eta Salamancan. Era berean, Euskal Herriko Koru Federazioak urtero antolatzen duen Koru Zuzendaritza ikastaroetan parte hartu du eta "Europa Cantat" Abesbatza Gazteen Europako Federazioak antolatutako Europako Gazteen Abesbatzan kantatu zuen.

Gazte-gaztetatik ari da parte hartzen hainbat korutan eta gaur egun Peñaflorida Kaperako kidea izateaz gainera, hainbat jaialditan aritu da beraiekin kantatzentzen bakarlari gisa, horien artean, Ziortzan Euskadiko Orkestra sinfonikoaren "Matinées"etan Donostian, Errenteriako MUSIKASTEn, El Escorialako San Lorenzon, Madrileko Auditorio Nazionaleko Ganbara eta Polifoniako Zikloan, eta abar... Talde horrekin izan duen azkenetariko kontzertua Cuencako Musika Erlijiosoaren Jaialdian izan zen. Parisen, Bruselan eta Lovainan ere kantatu du. Duela gutxi Juan Vasquez-en Agenda Defuncorum grabatu du talde berarekin Francisco Guerreroren polifoniari eta "villanescas"i bunzko erregistroa eta baita D. Velázquez-en zuzenean emandako musikaz osatutako diska bat ere. Kontratenor lanetan aritzeko ere, behin baino gehiagotan deitu izan dute Espainiako antzinako musikan talde espezializatuekin batera kantatzeko.

Duela gutxi, Jordi Savall-en zuzendaritzapean Kataluniako Capella Reial taldearekin burutu ditu hainbat lan Madrileko Errege Antzokian, horien artean, C. Monteverdiren "L'Orfeo" opera eta "Il Vespro de la Beata Vergine". Era berean, Salamancako Musika Erlijiosoko Jaialdian izan da bakarlari lanetan.

**N**acido en Vitoria-Gasteiz en 1972; cursa estudios musicales en el Conservatorio Jesus Guridi Eres Ikastola de la capital alavesa, en las especialidades de viola de gamba y clave, habiendo obtenido recientemente el Premio extraordinario en su examen de 10º curso de violoncello. Han sido sus profesores Gabriel Negoescu y François Monciero, habiendo recibido también lecciones de Radu Aldulescu, Richard Aarón, Hanno Simons y Laurentius Sbarcia.

Comenzó sus estudios de canto con Isabel Alvarez; actualmente asiste regularmente a cursos en El Escorial y Salamanca impartidos por Carlos Mena. Es de destacar que durante varios años ha seguido los cursos de Dirección Coral que regularmente organiza la Federación de Coros de Euskalerria y que formó parte, igualmente, del Coro Juvenil Europeo, organizado por la Federación Europea de Jóvenes Corales "Europa Cantat".

Desde muy joven forma parte de diversos conjuntos corales, siendo en la actualidad miembro de la Capilla Peñaflorida, con la que ha actuado estos últimos años, también como solista, en diversos festivales, como Zenarruza, "Matinés" de la Orquesta Sinfónica de Euskadi en san Sebastián. Musikaste en Errenteria, San Lorenzo de El Escorial, Ciclo de Cámara y Polifonía del Auditorio Nacional de Madrid, etc. Una de sus últimas actuaciones como solista con este grupo, tuvo lugar dentro del Festival de Música Religiosa de Cuenca. Fuera del Estado, ha actuado también en París, Bruselas y Lovaina. Recientemente ha grabado, con dicho grupo, la Agenda Defuncorum de Juan Vasquez, un registro dedicado a polifonía y villanescas de Francisco Guerrero y un disco con música en tiempo de D. Velázquez. Ha sido requerido también repetidas veces para actuar en diversos programas como contratenor junto a varios grupos especializados en música antigua española.

Recientemente ha participado en diversos montajes del grupo La Capella Reial de Catalunya, dirigido por Jordi Savall, siendo los últimos de ellos la ópera L'Orfeo de C. Monteverdi interpretada en el Teatro Real e "Il Vespro de la Beata Vergine" del mencionado compositor italiano. Recientemente ha actuado como solista en el Festival de música religiosa de Salamanca.



Josetxo Silguero, Jesús Mari Garmendia y Pascal Gaigne

K  
J  
A  
H  
t

Z

PROGRAMA

EGITARAUAK

2000KO MAIATZAREN 17AN, AZTEAZKENA, 20ETAN  
KAPUTXINOEN ELIZAN

MIÉRCOLES, 17 DE MAYO DE 2000, 20 HORAS

IGLESIA DE CAPUCHINOS

abanguardiako musika  
música de vanguardia

Zurezko olerkia

Luis de Pablo  
(Bilbao, 1930- )

KEA Ahots taldea

Javier Odriozola, Jose Ramón Alberdi, Javier  
Area, Jesus María Garmendia, perkusioa  
Hodei Lizaso eta Sergio Lamuedra, "Zurartean"  
txalapartariak

Zuzendaria: Enrique Azurza

Luis de Pablo . . . . . (p. 62)



# Kea ahots taldea

## Grupo vocal Kea

**K**ea Ahots Taldea 1997ko ekainean sortu zen XX. mendeko musika korala zabaltze-ko asmoarekin. Tankera horretako talde bakarra da Euskal Herrian.

Taldekideak euskal talde desberdinietan parte hartutakoak dira eta, beraz, ahots-musikan eta orokorrean musikan trebeak dira, esaterako, kantu-irakasleak, bakarlariak, abesbatza zuzendarriak, musikagileak.

1998ko ekainean eman zen ezagutzera taldea Beasainen, eta Jesus M<sup>a</sup> Sagarna euskal musikagileenaren "Kriatura bat" lana abestu zuten lehenengoz.

Eresbil-ek (Euskal Musikagileen Artxiboa) XX. mendeko musikagileen lanak aurkezteko proposamena luzatu dio taldeari. 1999ko ekainean Enrique Vázquezen "Jesu Dulcis memoria" izeneko kantua abestu zuten lehenengoz.

**F**ormado en junio de 1997 con el objeto de difundir la música coral del último siglo, es el único grupo de estas características en el País Vasco.

Sus componentes provienen de diversas agrupaciones vascas y poseen una amplia formación musical y vocal. Muchos de ellos son profesionales de la música; profesores de canto, solistas, directores de coro, compositores.

Hizo su presentación en junio de 1998 en Beasain, estrenando la obra "Kriatura bat" del compositor vasco Jesús M<sup>a</sup> Sagarna.

Ha sido invitado por Eresbil (Archivo de Compositores Vascos) para interpretar obras de músicos vascos del siglo XX. En junio de 1999 estrenó "Jesu Dulcis memoria" de Enrique Vázquez.

jeto  
timo  
rac-  
  
icio-  
ral y  
sica:  
'om-  
  
ain,  
isco  
  
de  
músi-  
lesu



Irene Ojanguren, soprano eta Itziar Barredo, pianoan



Capi  
Mira  
Davi  
Davi  
Xabi  
Luis  
Gotz  
Peio  
Josu  
Jon I  
Nicol  
Migu  
Gonz

Zangozako Nola Korala; zuzendaria, Penin Iriarte

## PROGRAMA

EGITARAUAK



2000KO MAIATZAREN 18AN, OSTEGUNA, 20ETAN

KAPUTXINOEN ELIZAN

JUEVES, 18 DE MAYO DE 2000, 20 HORAS

IGLESIA DE CAPUCHINOS

# aintzinako musika

música antigua

Misa "Sine nomine" ..... Juan de Anchieta  
 In honorem Beatae Mariae Virginis (Azpeitia, 1462-1523)

	L'homme armé .....	Anonimo
Introitus	Salve, Sancta parens .....	Juan de Anchieta
	Kyrie - Gloria	
Himnus	Ave Maris Stella .....	Juan de Anchieta
	Donsella, Madre de Dios .....	Juan de Anchieta
Graduale	Benedicta et venerabilis es	
Alleluia	Post partum	
	Reina muy esclarecida	
	(del Cancionero musical de la Colombina) . Ezezaguna	
	Credo	
	Sancta et immaculata virginitas .....	Cristóbal de Morales
	(instrumental) (-1553)	
Offertorium	Ave Maria, gratia plena	
	Ave Sanctissima Maria .....	Juan de Anchieta
	Sanctus, Benedictus	
	Virgo et Mater .....	Juan de Anchieta
	Agnus Dei	
Communio	Beata viscera	
Antiphona	Salve Regina .....	Juan de Anchieta

Capilla Peñaflorida

Mirari Perez  
 David Sagastume  
 David Azurza  
 Xabier Barriola  
 Luis Sancho  
 Gotzon Etxeberria  
 Peio Ormazábal  
 Josu López  
 Jon Bagüés  
 Nicolas Basarrate  
 Miguel Angel Segarra  
 Gonzalo Ubani

Ministriles de Marsias

Francisco Rubio, cornetto  
 Beatrice Delpierre, chirimía  
 Simeón Galduf, sacabuche  
 Fernando Sánchez, bajón  
 Loreto F. Imaz, organo

Josep Cabre, zuzendaria

Juan de Anchieta .....(p. 44)

# Capilla Peñaflorida

**G**aur egungo zuzendariak, Jon Bagüesek, sortu zuen ahots-taldea 1985ean. Jose Rada izan zen bere lehenengo zuzendaria eta honek erakutsi zion taldeari nola kantatu behar zen antzinako musika. Aipatzeko da urte berean egin zuen emanaldia Domenico Scarlattiren Meza Re Nagusiaren (Arantzazuko Meza) lehenengo entzunaldiarekin.

Jose de Torres-en, Juan García de Salazar-en, Fr. Agustin de Etxebarria-ren, Mateo P. de Albeniz, Juan Antxieta-ren, Fr. Pedro de Tafallaren, Fr. Juan Durangoren eta Matias Durangoren musika-lanez osatutiko programa monografikoak burutu ditu. Era berean, eta norbere ikerlanen materialez, beste antzinako egileen obrak aurkeztu ditu, hala nola Jose de Baquedano, Fermín de Arizmendi, Juan Hidalgo, Manuel de Gamarra, Fray José de Larrañaga, edo Padre Antonio Soler konposagileenak.

Kontzertu asko eman ditu Spainian zehar antolatutako zenbait jaialditan eta baita Folcalquier-eko (Frantzia), Cittá di Castello-ko (Italia), Pariseko "Marte Silente" zikloko jaialdian, Utrecht hiriko Antzineko Musika, edo Ambereseko "Laus Poliphoniae" jaialditan. Era berean, Bruselako Palais des Beaux Arts-en

kontzertu bat eskaini du.

Ondoko talde eta musikari hauekin aritu da lankidez: James Bowman, les Saqueboutiers de Toulouse, Banchetto Musicale, Orquesta Barroca de Sevilla, Eduardo López Banzo, Christoph Coin eta Josep Cabré, azken hau zuzendari gonbidatu lanetan askotan aritu da taldearekin.

Eszenarako musikaren arloari dagokionez, ondoko ekoizpena hauek burutu ditu: "Euskal Herrian Ilustrazioa", "Flaminio" eta "La Serva Padrona". Era berean, "Viento es la dicha de Amor" zartzuela barrokoan parte hartu du.

Zenbait diska ekoitztu ditu: Jose de Torres-en, Juan García de Salazar-en eta Joakin Asiainen musika-lanez osatutiko hiru monografiko eta bere lehenengo zuzendaria izan zen Jose Rada-ren oroituz Espainiako musikagileen lanen arteko hautaketa bat; Burgo de Osma Katedraleko musika; Juan Vasquez-en "Agenda Defunctorum"; Francisco Guerrero-ren Misa "Puer natus est nobis" eta Alemanian Velazquez-en erakusketarako egindako "Salve Reyna" izeneko diska.

Jose Rada hil zenetik orain arte, musika zuzendaritza Jon Bagüesen eskuetan dago.

# Capilla Peñaflorida

Nace en 1985 por iniciativa del musicólogo Jon Bagüés, coincidiendo con el bicentenario de la muerte de Xabier María de Munibe, Conde de Peñaflorida, impulsor de la Ilustración musical en el País Vasco. José Rada fue su primer director y adiestró al grupo en la interpretación de la música antigua. Es destacable, ese mismo año, la primera audición contemporánea de la Misa en Re Mayor, (Misa de Aranzazu), de Domenico Scarlatti.

Su actividad concertística se ha desarrollado por toda la geografía del Estado y varios países europeos. Ha intervenido en diversas ocasiones en conciertos organizados y transmitidos -a través de la UER- por RNE, entre los que cabe subrayar los ofrecidos en 1994 (Misa "Sine Nomine" de Juan de Antxieta) y 1996 (La Música en tiempos de Goya).

Ha interpretado monográficos dedicados a José de Torres, Juan García de Salazar, Fray Agustín de Echevarría, Fray Joaquín de Asiain, Mateo Albéniz, Juan de Antxieta, Fray Pedro de Tafalla y Juan de Durango. Igualmente, con transcripciones propias, ha presentado obras de autores como José de Baquedano, Fermín de Arizmendi, Matías de Durango, Juan Hidalgo, Manuel de Gamarra, Fray José de Larrañaga, Padre Antonio Soler y Juan Francés de Iribarren.

Ha participado en festivales del prestigio de la Quincena Musical Donostiarra, Festival Bach de Donostia, Semana de Música Religiosa de Cuenca, Festival de Música Antigua de Utrecht, Festival "Laus Poliphoniae" de Amberes, Musikaste de Rentería,

Festival de Música Antigua de Sajazarra (La Rioja), Semana de Música Antigua de Vitoria, Festival Daroca, Festival de Forcalquier (Francia), Festival delle Nazioni di Città di Castello (Italia) y Ciclo de Música Antigua de París, en colaboración con músicos de la talla de James Bowman, Les Saqueboutiers de Toulouse, Banchetto Musicale, Orquesta Barroca de Sevilla, Eduardo López Banzo y Christophe Coin. Con este último y con l'Ensemble Baroque de Limoges ha grabado la zarzuela barroca de José de Nebra "Viento es la dicha de Amor".

En el ámbito de la música escénica son reseñables sus producciones del espectáculo "La Ilustración en el País Vasco (Homenaje al Conde de Peñaflorida)", representado recientemente en el II Festival de Música Antigua de México D.F., así como e montaje de las óperas de G.B. Pergolesi "Flaminio" y "La Serva Padrona".

Tiene en su haber varias producciones discográficas, entre las que cabe destacar la dedicada a la figura de Juan García de Salazar, el "José Rada In Memoriam", recopilatorio con obras de autores españoles ofrecidas en primera audición por la Capilla, el disco del ciclo "Las Edades del Hombre" con música de la catedral de Burgo de Osma, la "Agenda Defunctorum" de Juan Vazquez y la misa "Puer natus est nobis" de Francisco Guerrero, así como el disco "Salve Reyna" para la exposición sobre Velázquez producido en Alemania.

En la actualidad, y desde el fallecimiento de José Rada, la dirección musical corre a cargo de Jon Bagüés.

# Josep Cabré

**C**hristopher Schmidt –en ikasle izana da Bâl-en eta Bartzelonan bere jaioterian egin zituen Albaredarekin kantu ikasketak. Bakarlarri gisa aritu denean, Pariseko II. Seminario Musical, Catalunya-ko La Capella Reial eta Mexikoko Fontegara taldeekin jorratu ditu Erdi Aroko eta Barrokoko errepetorioak. Aldi berean, musika-lan garaikideak ere landu ditu Feliu Gasull musikagile eta guitarrajolearekin nahiz Bartzelonako Teatre Lliure-ren ganbara-orkestrarekin.

La Colombina laukotearren partaidea eta sortzailea da eta Mexikoko Compañía Musical de las Americas ere sortu eta zuzendu du. Peñaflorida Kaperaren zuendari gonbidatua izaten da polifonía hispanikoko programetarako.

Bere iharduna hainbat grabaketatan kolaboratuz osatzen du, bai irratirako (Radio France, Bruselako BRT, etab.) bai diskografiarako (ACCENT, Harmonia Mundi, Astrée Auvidis, Tactus, K617), eta grabatu dituen horietako hainbat saritu ditutze kritikak eta prentsa adituak.

**H**a sido alumna de Christopher Schmidt en Bâle y estudió canto con Jordi Albareda, en Barcelona, su ciudad natal.

Como solista ha sido colaborador habitual de conjuntos como II Seminario Musical, de París, La Capella Reial de Catalunya y la Fontegara, de México, para repertorios entre la Edad Media y el periodo barroco. Asimismo se prodiga en repertorio contemporáneo con el compositor y guitarrista Feliu Gasull o con la Orquesta de Cámara del Teatre Lliure de Barcelona.

Miembro fundador del cuarteto vocal La Colombina, es asimismo fundador y director musical de la Compañía Musical de las Américas, en México. Es director invitado de la Capilla Peñaflorida para programas de polifonía hispánica.

Esta actividad se completa con su frecuente participación en numerosas grabaciones para la radio (Radio France, BRT de Bruselas, ...) y discográficas (ACCENT, Harmonia Mundi, Astrée Auvidis, Tactus, K617), buen número de los cuales se han convertido en premios de la crítica y de la prensa especializada.



Leonardo Luckert, violoncello y Axel Schoenlein, violín



Oñari Koroa: zuzendaria, Imanol Elizasu

PROGRAMA  
EGITARAUAK

ZOOOKO MAIATZAREN 19AN, OSTIRALA, 20.30ETAN  
KAPUTXINOEN ELIZAN

VIERNES, 19 DE MAYO DE 2000, 20.30 HORAS

IGLESIA DE CAPUCHINOS

koruen eguna  
día coral

- |  |   |
|--|---|
| 1. Mutxikoak - Ai Puttiko .....                                | .doinu herrikoa                                       |
| 2. "Euskal abestia" .....                                      | .Ferenc Farkas<br>(Nagykanizsa, Hungría, 1905 - )     |
| Argizagi ederra  |   |
| Errefusa   |   |
| 3. Gauaren zergaitiaren billa .....                            | .Javier Busto<br>(Hondarribia, 1949- )                |
| 4. Bost joku zerutiar. Nº3 y 5 .....                           | .David Azurza<br>(Tolosa, 1969- )                     |
| 5. Atea tan, tan .....   | .Juan Gorostidi<br>(Donostia, 1900-1968)              |
| 6. Kyrie (Missa pro Dominicis Adventus et Quadragesimae) ..... | .Vicente Goicoechea<br>(Aramayona, 1854 - 1916)       |
| 7. Dos villancicos .....                                       | .Lorenzo Ondarra<br>(Bakaikoa, 1931- )                |
| Gaur sortzen da (Gabon kantak, 1996)                           |   |
| Alabatua izan dedila (Gabon Kantak, 1996)                      |   |
| 8. Gloria in excelsis Deo: Retablo de Navidad .....            | .Jesús García Leoz<br>(Olite, 1904-1953)              |
| 9. Aita San Juan'en bespera .....                              | .José Mª González Bastida<br>(Bergara 1908-1997)      |
| 10. Ekaitza eta pakea .....                                    | .Luis Aramburu<br>(Vitoria-Gasteiz, 1905-1999)        |
| 11. Conciban las entrañas amorosas .....                       | .P. Jose Antonio de Donostia<br>(Donostia, 1886-1956) |
| 12. Tríptico franciscano .....                                 | .P. Jose Antonio de Donostia                          |

Chorale Ezpela (1,2)

Zuzendariak: Dervise Olhagaray, Laetitia Casabianca

Gernikako Gaudeamus Abesbatza (3,4)

Zuzendaria: Julia Foruria

Coral Santa Cecilia(5,6)

Zuzendaria: Javier Mugerza

Etxarri Aranatz Koroa (7,8)

Zuzendaria: Igor Ijurra

Araba Koroa (9, 10)

Zuzendaria: Roberto Ugarte

Errenerteriako Andra Mari Abesbatza (11,12)

Zuzendaria: José Manuel Tife Iparragirre

Ferenc Farkas ..(p. 52)

Javier Busto ..(p. 47)

David Azurza ..(p. 46)

Juan Gorostidi ..(p. 56)

Vicente Goicoechea ..(p. 54)

Lorenzo Ondarra ..(p. 61)

Jesús García Leoz ..(p. 53)

José Mª González Bastida ..(p. 55)

Luis Aramburu ..(p. 46)

P. Jose Antonio de Donostia ..(p. 48)

# Etxarri Aranazko abesbatza

**XIX**

mendearen hasieran kantatzen aritzen zen parrokiako koruaren jarraiera da Etxarri Aranazko Abesbatza. 1972tik aurrera, erlijio arlotik kanpo hedatu zuen bere iharduera artistikoa eta ingurueta konzertuak emateaz gainera, Estatuko hainbat Abesbatza Lehiaketan izan da.

Lehenengo Sariak irabazi ditu Ejea de los Caballeros, Torrevieja, Autol, San Vicente de la Barquera eta Tolosako lehiaketetan.

Ondoko leku hauetan eman ditu kontzertuak: Segoviako Musika Sakratuko Asteak, Burgosko Katedralean, Madrilen, Toldedoko Alcazar-en, A Coruñako Habaneren XIV. Jaialdian, Santurtzi, Basauri, Valladolid, Borja eta Iruñeko Abesbatza Zikloetan, Isla Cristina (Huelva) Atlantikoko XII. Abesbatza Lehiaketan, Gernikan bere Bonbardeakaren 60. Urteurrenean. Frantzian eta Italian ere kantatu du.

Era berean, Bilboko Orkestra Sinfonikoarekin eta Iruñeko Pablo Sarasate Orkestrarekin burutu ditu emanaldiak hainbat alditan.

Aranda de Dueroko "Otoño Polifónico" eta Donostiaroko "Aita Donosti" jaialdietan parte hartzera gonbidatu dute.

Etxarri Aranazko Abesbatzak bertan edo ingurueta jaiotako Jose Gorriti, Jose Urrestarazu eta Lorenzo Ondarra bezalako musikagileen lanak ezagutzera ematen ditu.

Hurbil dituen egitasmoen artean, Lorenzo Ondarraren "Te Deum" eta "Salve Regina" musikak lanak kantatuko ditu Zaragozako Seo-n maiatzaren 27an, beste hainbat abesbatzarekin eta Errioxako Orkestrarekin batera. Kontzertu hori bera Iruñean errepikatuko du, oraingoan berak bakarrik, urriaren 7an. Era berean, eta beste hainbat korurekin batera Pucciniren Gloriako Meza kantatuko du Iruñean abenduaren 9an.

Igor Ijurra zuzentzen du gaur egun abesbatza.

**L**a Coral Etxarri Aranaz es continuadora del coro parroquial, que ya existía a principios del siglo XIX. A partir de 1972 extiende sus actividades fuera del campo religioso con actuaciones por todo su entorno y participando en los principales Certámenes Corales del Estado.

*Primeros Premios en Ejea de los Caballeros, Torrevieja, Autol, San Vicente de la Barquera y Tolosa.*

*Entre sus conciertos destacan los de la Semana de Música Sacra en Segovia, Catedral de Burgos, Madrid, Alcázar de Toledo, XIV Festival de Habaneras de A Coruña, Ciclos Corales de Santurtzi, Basauri, Valladolid, Borja, Pamplona, XII Festival Coral del Atlántico en Isla Cristina (Huelva), Gernika en su 60 Aniversario del Bombardeo. Ha actuado además en Francia e Italia.*

*Ha intervenido con la Orquesta Sinfónica de Bilbao y la Pablo Sarasate de Pamplona en distintas ocasiones.*

*Ha sido invitada a participar en los ciclos Otoño Polifónico de Aranda de Duero y Aita Donostia de San Sebastián.*

*La Coral de Etxarri Aranaz difunde la obra de compositores nacidos en Etxarri Aranaz o en sus alrededores, como Felipe Gorriti, José Urrestarazu, Lorenzo Ondarra...*

*Proyectos inmediatos son la interpretación del Te Deum y Salve Regina de Lorenzo Ondarra en la Seo de Zaragoza el 27 de mayo junto a otros coros y la Orquesta de la Rioja, concierto que repetirá en solitario en Pamplona el 7 de octubre. También unida a otros coros y con la Orquesta Pablo Sarasate interpretará el 9 de diciembre en Pamplona la Misa de Gloria de Puccini.*

*Su director actual es Igor Ijurra.*

## Gaudemus korala

**1994** an Gernikan sortutako gazteen abesbatza da eta Julia Foruriak zuzentzen du. Zuzendariaren Konserbatorioan ikasten ari diren 8 eta 17 urte bitarteko gazteek osatzen dute.

1997an lan handia egin zuen: Gernikako Bonbardeketaren 60. urteurrenean parte hartzeaz gainera, Zumarragako Antigua Abesbatzak Lehiaketako Lehenengo Saria irabazi zuen, B. Britten-en Noeren Uholdea haur opera kantatu zuen; era berean Tolosako Abesbatzen Lehiaketan izan zen eta baita Getxoko Mostran eta Barakaldoko Eguberrietako Jaialdian ere.

1998an Neerpelt-eko (Belgika) Ahots Gazteentzako Nazioarteko 46. Lehiaketan Lehenengo Saria irabazi zuen; kontzertu bat grabatu zuen Kataluniako Telebistarentzat; Gabon Kantak lehenengo CDa grabatu zuen, halaber; Gernikako Gabonak eguberrietako kontzertuan ere parte hartu zuen.

1999an Vila Nova de Gaia-ko (Portugal) Nazioarteko jaialdian parte hartu zuen; Cantonigrós-eko (Bartzelona) Nazioarteko Lehiaketan laugarrenak gelditu ziren; Tolosako Abesbatzen Lehiaketan ere laugarrenak gelditu ziren; era berean Navidad de la Paz kontzertua antolatu zuen Gernikan eta bertan parte hartu zuen.

2000ko martxoan Torreviejako (Alacant) IV. Habanera Lehiaketa Nazionala irabazi zuen eta baita Antigua Abesbatzak IV. Lehiaketan Urrezko Domina ere. Hori zela eta, Ejea de los Caballeros-en joan den apirilaren 29an burututako abesbatzen topaketan Antiguako Abesbatzak ordezkatzenko ohorea izan zuen.

**E**s un coro juvenil fundado en Gernika en 1994 y dirigido por Julia Foruria. Está integrado por jóvenes de 8 a 17 años, estudiantes de música en el Conservatorio de la directora.

En 1997 mantuvo una gran actividad: participó en el concierto conmemorativo del 60 Aniversario del Bombardeo de Gernika en esta villa vizcaína; ganó el Primer Premio del Certamen de Zumarraga Antigua Abesbatzak; estrenó la ópera infantil de B. Britten El diluvio de Noé; también participó en el Certamen de Tolosa, en la Muestra de Getxo y en el Festival navideño de Baracaldo.

En 1998 obtuvo el Primer Premio en el 46 Concurso Internacional para voces jóvenes de Neerpelt (Bélgica); grabó un concierto para la Televisión Catalana; grabó su primer CD Gabon Kantak; participó en el concierto navideño Gernikako Gabonak.

En 1999 participó en el Festival Internacional de Vila Nova de Gaia (Portugal); Concurso Internacional de Cantonigrós (Barcelona), quedando en 4º lugar; Certamen de Tolosa, quedando también en 4º lugar; organizó y participó en el concierto Navidad de la Paz (Gernika)

En marzo del 2000 ha ganado el VI Certamen Nacional de Habaneras de Torrevieja (Alicante).

En este mismo mes de marzo ha obtenido la Medalla de Oro en el IV Certamen Antigua Abesbatzak y el honor de representar a Antigua Abesbatzak en el encuentro coral, que se celebró en Ejea de los Caballeros el 29 de abril pasado.

# Coro Araba

**1968**

an Koru-musikarekiko interesa erakutsi zuen gazte-talde batek sortu zuen abesbatza. Garai hartako egoera sozio-politikoarekin bat zetozentzen doinu berriak kantatzetan eta herri musikan etengabe sakonduz ekin zion hasierako etapari, bere lehenengo zuzendaria izan zen Sabin Salaberriren partiturei esker.

Hala ere, herri-musika lantzeaz gainera, beste hainbat arlo ere jorratzen ditu, horien artean, polifonia klasikoa eta garaikidea, musika sinfoniko-korala eta gregoriar kantua. Azken honetan hainbat sari irabazi ditu Tolosako eta Arezzoko nazioarteko lehiaketetan.

Euskal Herrian kantatu du nagusiki, baina Spainiako hainbat probintziatan eta Italian, Frantzia, Portugalen, Belgikan eta Hungarian ere eman ditu kontzertuak eta Europako beste hainbat tokitan aritzeko gorbiteak jaso ditu.

Ondoko orkestra eta musika-taldeekin batera eman ditu kontzertuak: Gasteizko Udal Musika Banda, Donostiako Ganbara Orkestra, Iruñeko Santa Zezilia Orkestra, Euskadiko Orkestra Sinfonikoa et Bilboko Orkestra Sinfonikoa.

Bi diska grabatu ditu, horietariko bigarrena Jesus Guridi eta Vicente Goikoetxea arabar musikagileei eskainia. Era berean, 1997an, Samaniego Abesbatzarekin batera, Sabin Salaberri bere zuzendari ohiaren koru musika-lan guztiek grabatu zituen.

Ondoko zuzendari hauen gidaritzapean kantatu du: Sabin Salaberri, Anton Lete, Manu Sagastume eta 1996ez gerotik Roberto Ugarte da bere zuzendaria.

**E**ste coro de voces graves nace en 1.968 por la iniciativa de un grupo de jóvenes interesados en la música coral. En su primera etapa su trabajo se centró, gracias a las composiciones de quien fuera su primer director, Sabin Salaberri, en la interpretación de nuevas melodías acordes con el momento socio-político de la época y la profundización permanente en la música de raíz popular.

Sin embargo, su repertorio se extiende no sólo a las adaptaciones de la música popular vasca, sino, de manera importante, a la polifonía clásica y contemporánea, así como a la música sinfónico-coral y al canto gregoriano, especialidad esta última en la que ha obtenido diversos premios en concursos internacionales como Tolosa y Arezzo.

Sus intervenciones han tenido lugar preferentemente en todo el territorio de Euskal Herria y varias provincias españolas, aunque también ha ofrecido conciertos en Italia, Francia, Portugal, Bélgica y Hungría, recibiendo numerosas invitaciones para otros lugares de Europa.

En sus variadas facetas musicales, ha actuado en repetidas ocasiones acompañado por la Banda Municipal de Música de Vitoria-Gasteiz, Orquesta de Cámara de San Sebastián, Orquesta Santa Cecilia de Pamplona, Orquesta Sinfónica de Euskadi y Orquesta Sinfónica de Bilbao.

A lo largo de su historia el Coro ARABA ha grabado en solitario dos discos, el segundo de ellos dedicado a la música de los autores alaveses Jesús Guridi y Vicente Goikoetxea. Asimismo, en el año 1997 grabó, junto con la Coral Samaniego la obra coral completa de quien fuera su director, Sabin Salaberri.

Durante estos años, el coro ARABA ha sido dirigido por Sabin Salaberri, Anton Lete, Manu Sagastume y, desde 1996, por Roberto Ugarte.

# Ezpela Gazte Korua

**1990**

eko urrian Ezpeletako dantza taldearen inguruan sortu zen Ezpela korua, Denise Olhagarayen zuzendaritzapean. Kantu berri batzuen sortzeo nahiarekin, taldeak lau aldiz Haur Kantu Txapelketan parte hartu zuen. Bertzalde berriki, Laetitia Casabiancaren laguntzarekin (Baionako CNR-ren kantu koraleko irakaslea 1995 geroztik) ohizko kantuetaz gain (euskaraz, afrikanoz, ingleset...) Ezpela koruak gaur egungo musikagileen polifoniak janztatzen ditu.

**N**ació en octubre de 1990 en torno al grupo de danzas de Espelette, bajo la dirección de Denise Olhagaray. Ha participado en cuatro ocasiones en la Haur kantu Txapelketa, con la intención de promover la creación de nuevas canciones. Por otra parte, y además de las canciones tradicionales (en euskera, africano, inglés...) el coro Ezpela trabaja las polifonías de los músicos contemporáneos con la ayuda de Laetitia Casabianca, profesora de canto coral en el CNR de Bayonne Côte Basque desde 1995.

**1928**

an sortu zuen Santa Zezilia Abesbatza Inozentio Gaztelumendik, musika erlijiosoa eta euskal folklorea hedatzeko asmaton. Hasera haseratik, jaialdi ugaritan hartzuen parte Euskal Herri osoan zehar. 1955. Urteaz geroztik, Estatura nahiz nazioartera zabaldzu zuen bere jar-duna.

Hain zuzen ere, garaiotan gertatu zen sardun Estatuko zenbait lehiaketan –Ejea de los Caballeros (Aragoi) eta San Vicente de la Barquera (Kantabria)- eta baita nazioarteko batzuetan ere –Lille (Frantzia) eta Langollen (Gales). 1985eko azaroan Vienako Adventum jaialdian hartzuen parte eta 1989an berriz, Notre Dameko (Paris) Udaberriko Musika Saioetan.

Abesbatzak zuzendari asko izan ditu sorerratik hona: Aita Prieto, Jorda, Javier Bello Portu, Francisco Escudero, Iñaki Goñi, Andoni Sierra eta Xanti Lizeaga, besteak beste.

1996ko urrian Bihoztun Koruarekin bat egin eta bero-nen zuzendaria zen Javier Mugerzak hartzuen Abesbatzaren arduna. Azken garai horretan honako jaialdiotan hartz du parte: Pasai Donibaneko VII. Musika Jardunaldian, 97ko Udazkeneko Abesbatz Emanaldietan, Aita Donostia I. Musika Astean, Antiguako XV. Musika Emanaldietan, Borjan (Aragoi) egindako XVIII Abesbatz Ihardunaldi Aragoiarretan, Antigua Abesbatzak 2. Lehiaketan. Azken horretan, entzulegoaren eta epaimai-haiaren lehen sariak eskuratu zituen. Sari honen ondorioz, Santa Zezilia Abesbatzak aipaturiko lehiaketa ordezkatu zuen 1999ko maiatzean Ejea de los Caballeros-en burutu zen I. Nazio Sari Nagusian 2. Postua lortu zuelarik.

# Santa Cecilia

**E**n 1928 Inozentio Gaztelumendi fundó la Coral Santa Cecilia con la intención de difundir la música religiosa y el folklore vasco, y ya desde sus comienzos tomó parte en numerosos eventos festivos en toda Euskal Herria. A partir de 1955, amplió el ámbito de sus actuaciones a nivel estatal e internacional.

Durante esta época, obtuvo diversos premios en concursos nacionales -Ejea de los Caballeros (Aragón) y San Vicente de la Barquera (Santander)- y en concursos internacionales -Lille (Francia) y Langollen (Gales). En noviembre de 1985, tomó parte en el festival Adventum de Viena, y en 1989 participó en los conciertos de primavera de Notre Dame (París).

La coral ha contado desde sus comienzos con numerosos directores: Padre Prieto, Jorda, Javier Bello Portu, Francisco Escudero, Iñaki Goñi, Andoni Sierra y Xanti Lizeaga entre otros.

En octubre de 1996 se fusiona con el coro Bihoztun, tomando el director del mismo, Javier Mugerza, la dirección de la coral. Ha participado en la "VII. Musika Jardunaldia" en Pasai Donibane, en el Ciclo Coral de Otoño '97, en la I Semana Musical Aita Donostia, en el XV Ciclo Musical de la Antigua, en las XVIII Jornadas Coralistas Aragonesas celebradas en Borja (Aragón) y en el 2º Concurso Antigua Abesbatzak, logrando el primer premio del jurado y el premio del público. Como consecuencia de este premio representó a dicho concurso en el I Gran Premio Nacional que se celebró en mayo de 1999 en Ejea de los Caballeros consiguiendo el 2º puesto.



Euskadiko Orkestra Sinfonikoa

PROGRAMA  
EGITARAU

ZOOOKO MAIATZAREN 20AN, LARUNBATA, 20.30ETAN  
KAPUTXINOEN ELIZAN

SÁBADO, 20 DE MAYO DE 2000, 20.30 HORAS

IGLESIA DE CAPUCHINOS

amaierako kontzertua  
concierto de clausura

- \* 1. Rapsodia Bascongada ..... P. José Antonio de Donostia  
(Donostia, 1886-1956)  
2. Lainoa ..... Anton Larrauri  
(Bilbao, 1932- )  
3. Relámpagos ..... Luis de Pablo  
(Bilbao, 1930- )  
4. Daphnis et Chloé (Suite n.2) ..... Maurice Ravel  
(Ciboure, 1875-1937)

Isabel Alvarez, sopranoa

Erreneriako Andra Mari Abesbatza

Zuzendaria: José Manuel Tífe Iparagirre

Bilboko Orkestra Sinfonikoa

Zuzendaria: Juan José Mena

\* Estrenaldi nagusia

P. Jose Antonio de Donostia ....(p. 48)

Anton Larrauri .....(p. 59)

Luis de Pablo .....(p. 62)

Maurice Ravel .....(p. 63)

# Isabel Alvarez

**I**studia Canto y Arte Dramático en la Folkwanghochschule de Essen y en Milán con Rita Streich y Carla Castellani, respectivamente. A su vuelta funda, junto con Antxon Ayestarán, y dirige durante seis años la Escuela de Canto del Orfeón Donostiarra, que abandona en 1989 para dedicarse exclusivamente a su carrera como solista. Se ha especializado en oratorio y música antigua, así como en recitales, actuando en diversos festivales internacionales como los de Granada, Canarias, México D.F., Budapest, Amberes, Lieja, San Sebastián, París, Santander, Sajazarra, Utrecht, y en prestigiosas salas y auditórios como el Nacional de Madrid, Auditorio de Zaragoza, Concertgebouw de Ámsterdam, Châtelet de París, Konzerthaus de Viena, Schloss Eggenberg de Graz, o la Sala Steinway de Nueva York. Ha sido dirigida por Jordi Savall, Pierre Dervaux, José Rada, J. Ramón Encinar, Gabriel Garrido y Carmelo A. Bernaola, entre otros.

Desarrolla asimismo una gran actividad en el mundo de la ópera barroca, clásica y contemporánea, con títulos como "Acis y Galatea" de A. de Litterae; "El Hermano Enamorado", "La Serva Padrona" y "Flaminio" de G. B. Pergolesi; "El Triunfo del Honor" de A. Scarlatti (Doralice); "La Flauta Mágica" de W. A. Mozart (Pamina); "Orfeo y Euridice" de J. Fux (Euridice); "Ulisse in Campania"; "La Púrpura de la Rosa" de T. Torrejón de Velasco (Venus) e "Izíar" de M. de Oñate (Artadi), actuando en teatros como el Baraccano de Bologna, el Vittorio Emanuele de Messina, el Arriaga de Bilbao o la Ópera de Burdeos.

Ha grabado para EMI, ASTREE, PHILIPS, FIDELIO-HOLLAND y ELKAR, así como para RNE, RADIO FRANCÉS, ETB y TVE, y más recientemente la obra de Antón Larrauri "Laiñoa", con la Orquesta Sinfónica de Euskadi bajo la dirección de Juan José Mena, y la ópera barroca "La Púrpura de la Rosa" de Torrejón y Velasco (Amor), bajo la dirección de Gabriel Garrido.

# Errenteriako Andra Mari Abesbatza

## Coral Andra Mari de Errenteria

**J**osé Luis Ansorenak sortu zuen 1966an eta bere zuzendaria izan da 1994ko otsailera arte José Manuel Tife Iparragirrek zuzen-daritza hartu zuen arte. Sari asko irabazi ditu aurkeztu den lehiaketan eta Madrilén (Errege Antzokia, Auditorioa), Bartzelonan, Sevillan, Pereladako Jaialdian, Santanderreko Nazioarteko Jaialdian, Donostiarako Hamabostaldian, Bilboko Opera Denboraldian, Malagan, eta beste hainbat lekutan eman ditu kon-tertuak.

Orkestra askorekin batera aritu da, horien artean, Madrileko Orkestra Sinfonikoa, Espainiako Orkestra Nazionala, Scottish Chamber Orchestra, Buenos Aireseko Filamonikoa, Cadaquésko Orkestra, Mala-ga Hiriko Orkestra, Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, etab... Enrique García Asensio, Odón Alonso, Nicholas Kramer, Jesús López Cobos, Leopold Hager, Paul Daniel, Carlo Rizzi, Doron Salomon, David Robertson,

Antonio Ros Marbá, Juan José Mena, Stefano Ranzani maisuen zuzendaritzapean, besteak beste.

Suiza, Belgika, Italia, Austria, Francia, Portugal, Argentina eta beste hainbat herrian zehar burutu ditu birak. Diska ugari grabatzeaz gainera, era guztietako koru-musika lantzen du, horien artean opera eta zar-tzuela antzettuak.

Euskal Musika lantzea da bere berezitasunik nagusi-rena eta Aita Donostiarren musika-lanik gehien grabatu dituen Abesbatza da; grabazio horien guztien artean Poema de la Pasión azpimarra daiteke.

Urtero burutzen den MUSIKASTE jaialdia, Euskal Musikagileen Astea sortu zuen Errenterian eta baita garai guztietako 1400 musikagileren 20.000 partitura biltzen dituen EUSKAL ERESLARIEN BILDUMA/ARCHIVO DE COMPOSITORES VASCOS ere.

# Bilboko Orkesta Sinfonikoa

## 1922

an sortu zen. Urte bereko martxoaren 8an eman zuen bere lehenengo kontzertua Arriaga

Antzokian Armand Marsick-en zuzendaritzapean. Gero, Vladimir Golschmann, Jesús Arambarri, Antoine de Bavier, Rafael Frühbeck de Burgos, Alberto Bolet, José Limantour, Pedro Pifano, Urbano Ruiz Laorden eta 1993an Theo Alcántara zuzendarien batutapean aritu da. Gaur egun, Juan Jose Mena da bere zuzendaria.

Zuzendarri gönbidatuen artean Arbós, Pérez Casas, Sorozabal, Argenta, Von Benda, Markevitch, E. Halffter, Ros Marbá, García Asensio, Gilbert Varga... azpimarra daitezke eta beren musika-lanak zuzendu dituzten Maurice Ravel, Jesús Guridi, Cristóbal Halffter, Jesús Arambarri, Carmelo Bernaola, Luis de Pablo eta beste hainbat musikagileren batutapean ere jo du. José Iturbi, Arturo Rubinstein, Jacques Thibaud, Rugiero Ricci, Joaquín Achúcarro, Félix Ayo, Nicanor Zabaleta, Narciso Yepes, Alicia de Larrocha, Ivo Pogorelich, eta beste hainbat bakarlarirekin batera eman ditu kontzertuak, baita Victoria de los Angeles, Montserrat Caballé, Alfredo Kraus, Plácido Domingo, Luciano Pavarotti, Mirella Freni, Mario del Mónaco, José Carreras kantariekin ere, besteak beste eta Donostiarra Orfeoia, Bilboko Koru Elkartea, Iruñeko Orfeoia, Bergarakoa, ABAOKO Korua, Errenerriako Andra Mari Abesbatza, Easo Abesbatza, eta abarrekin ere aritu da.

Ondoko jaialdi hauetan parte hartu du: Madrileko "Orquestas del Mundo" zikloan, Lisboako Erakusketa Unibertsalean, Santanderreko Nazioarteko Jaialdian, Donostiarra Musika Hamabostaldian, Cuencako Musika Erliejosoko Jaialdian, Parisko Jaialdian.

Azkeneko urteotan hainbat grabazio burutu ditu, horien artean, Juan Crisostomo Arriagaren hainbat musika-lan ezohiko, Madinaren Euskal kontzertua lau guitarra eta orkestrarako, gazteentzako orkestra-gida. Gaur egun, 30 kompaktuz osatutako katalogo bat burutzeko asmoa du, hiru urtetan. Horietariko lehenengoa Jesus Guridiren Amaia Opera da eta duela gutxi egin da bere aurkezpena. Horrek ireki du euskal musikari dagokion arloa.

**F**ue fundada en 1922. Su primer concierto tuvo lugar el 8 de marzo de este año en el Teatro Arriaga bajo la batuta de Armand Marsick. A él le siguieron Vladimir Golschmann, Jesús Arambarri, Antoine de Bavier, Rafael Frühbeck de Burgos, Alberto Bolet, José Limantour, Pedro Pifano, Urbano Ruiz Laorden y en 1993 Theo Alcántara. En la actualidad es director titular Juan José Mena.

Entre sus directores invitados se puede destacar a Arbós, Pérez Casas, Sorozabal, Argenta, Von Benda, Markevitch, E. Halffter, Ros Marbá, García Asensio, Gilbert Varga... También los compositores Maurice Ravel, Jesús Guridi, Cristóbal Halffter, Jesús Arambarri, Carmelo Bernaola, Luis de Pablo y otros, dirigiendo sus propias obras.

Han actuado con la BOS solistas instrumentales como José Iturbi, Arturo Rubinstein, Jacques Thibaud, Rugiero Ricci, Joaquín Achúcarro, Félix Ayo, Nicanor Zabaleta, Narciso Yepes, Alicia de Larrocha, Ivo Pogorelich, etc.

También solistas vocales, como Victoria de los Angeles, Montserrat Caballé, Alfredo Kraus, Plácido Domingo, Luciano Pavarotti, Mirella Freni, Mario del Mónaco, José Carreras, etc.

Coros como el Orfeón Donostiarra, la Sociedad Coral de Bilbao, Orfeón Pamplonés, Orfeón Bergarés, Coro de la ABAO, Coral Andra Mari de Errenteria, Coro Easo, etc...

La BOS ha actuado en Madrid en el ciclo "Orquestas del Mundo", en la Exposición Universal de Lisboa, en el Festival Internacional de Santander, Quincena Musical Donostiarra, Festival de Música Religiosa de Cuenca, Festival de París...

También ha realizado en los últimos años diversidad de grabaciones, entre las que destacamos obras infrecuentes de Juan Crisóstomo de Arriaga, Concierto vasco para cuatro guitarras y orquesta de Fco. Madina, Guía de orquestas para jóvenes. Actualmente tiene en proyecto un catálogo de 30 CDs, realizable en tres años. Del primero de ellos, la ópera Amaya de Jesús Guridi, se ha hecho recientemente la presentación y es el que ha abierto la serie proyectada de música vasca.

# Juanjo Mena Osteriz

**G**asteizko Jesus Guridi Goi Mailako musika eskolan harmonia eta konposizio ikasketak burutu zituen C. Bernaola maisuarekin.

1993an orkestra zuzendaritzako goi mailako ikasketak bukatu zituen, Madrileko Goi Mailako Musika Kontserbatorioan, E. Garcia Asensio irakaslearekin eta ikasketa bukaerako Ohorezko Saria eskuratu zuen.

Guridi-Bernaola bekari esker Alemania eta Frantziara joan zen zuzendaritza ikasketak sakontzera eta S. Celibidache maisu handiaren saioa, eskola zein ikastaroetan parte harta zuen.

Jesus Guridi Musika Eskolako Tresnajoleen Taldeko zuzendaria izan da 1987tik eta musika garaikidearen egitarau asko eraman du Espania osoan zehar, tarte-an euskal musikagileen enkarguzko obra asko estrenatuz. Gasteizko Gazteen Orkestrako zuzendari lagun-tzailea izan zen 1992an. 1997an EGO (Euskal Herriko Gazte Orkestra) taldearen zuzendaritza hartu zuen, baita Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren Zuzendaritza Laguntzaile lanpostua, Gilbert Varga eta Mario Venzago maisuen aldamenean.

1993ko irailan Bilboko Sinfoniko Orkestra zuentzen du lehenengo aldiz, eta orduz geroztik hainbat aldiz zuzendu ondoren, 1999ko uztailan Zuzendari Titularra izendatzen dute.

Hainbat orkestra sinfoniko zuzendu ditu: Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, Espainiako Orkestra Nazionala, Georgiako Orkestra Sinfonikoa, eta Bartzelonako Orkestra Sinfonikoa, besteen artean.

**S**e formó inicialmente en la Escuela Superior de música de Vitoria-Gasteiz, donde estudió armonía, composición e instrumentación con C. Bernaola.

En 1993 finalizó estudios de dirección de orquesta en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid con el maestro E. García Asensio, obteniendo el Premio de Honor.

Mediante la beca Guridi-Bernaola realizó estudios de dirección de orquesta en Alemania, asistiendo a ensayos, clases y cursos con el maestro S. Celibidache.

Ha sido director del grupo instrumental Jesús Guridi desde 1987 con el que ha realizado programas de música contemporánea por todo el estado, con estrenos de numerosas obras de encargo de compositores vascos. En 1992 fue director asistente de la Joven Orquesta de Vitoria-Gasteiz. En 1997 asume la dirección de la EGO (Euskal Herriko Gazte Orkestra) y la corresponsabilidad de la dirección artística de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, en calidad de Director Asociado, junto con los maestros Gilbert Varga y Mario Venzago.

En septiembre de 1993 dirige por vez primera a la Bilboko Sinfoniko Orkestra comenzando una estrecha colaboración que le lleva a ser elegido director titular en julio de 1999.

Ha dirigido diversas orquestas, tales como la Orquesta Sinfónica de Euskadi, Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica de Georgia y Orquesta Sinfónica de Barcelona, entre otras.

musikagileak  
compositores

# Juan de ANCHIETA

## 1462

urtearen inguruau Azpeitian jaio zen. Iruñeko katedralean izan ote zen susmoa badago, baina inork ez daki ziurtasun osoz zer heziketa izan zuen hasieran. 1489an, 27 urte zituela eta Isabel Erregina Katolikoaren kaperaua eta kantaria zela, ezagutu omen zituen, antza, Gortean mugitzen ziren musikagileak eta bertan entzuten ziren garai horretako musikalanak, nolabaiteko eragina izan zutenak gero musika sortzeko erakutsi zuen etorri handiko estiloan.

Errege Familiaren zerbitzutari igaro zituen hogeita hamar urteetan, Flandriara joan behar izan zuen, 1504. urtearen inguruan, Juana Printzea laguntzera.

Juan de Salinas bezalako musika-teorikoek eta Fernández de Oviedo eta Menéndez y Pelayo bezalako idazleek bere garaiko kideen artean izan zuen ospea aipatzen dute.

Bi docena musika-lan polifoniko eta gehiago ezagutzen ditugu eta hona hemen Aita Donostia esan duena horiei buruz: Las misas, motetes, magnificats de Anchieta son de una escritura fácil, correcta, que no busca la dificultad por el gusto de vencerla. No llega tal vez a la altura de un contemporáneo suyo, Josquin des Prés, ciertamente, pero el expresivismo de la música de Anchieta es de buena ley y la hace muy interesante.

Juan de Antxietak gaisorik eta erretiratua igaro zituen bere bizitzaren azkeneko lau urteak (1519-1523) Azpeitian eta bertan hil zen 1523ko uztailaren 30ean.

**N**ació en Azpeitia en torno a 1462. Se especula con su posible estancia en la catedral de Pamplona, pero no se conoce con seguridad su formación inicial. Al aparecer en 1489 con 27 años, como capellán y cantor de la reina Isabel la Católica, se supone que fue en la Corte donde en contacto con los autores y composiciones de la época, alcanzó un inspirado estilo compositivo.

En sus treinta años de servicio a la Familia Real también se trasladó a Flandes probablemente en 1504, acompañando a la princesa doña Juana.

Teóricos musicales, como Juan de Salinas, o escritores como Fernández de Oviedo y Menéndez y Pelayo recalcan la celebridad de que gozó entre sus contemporáneos.

Se conocen dos docenas largas de composiciones polifónicas suyas, de las que el P. Donostia dice: Las misas, motetes, magnificats de Anchieta son de una escritura fácil, correcta, que no busca la dificultad por el gusto de vencerla. No llega tal vez a la altura de un contemporáneo suyo, Josquin des Prés, ciertamente, pero el expresivismo de la música de Anchieta es de buena ley y la hace muy interesante.

Juan de Anchieta vivió los últimos cuatro años de su vida (1519-1523) retirado y enfermo en Azpeitia. Falleció en esta población el 30 de julio de 1523.



# Tomás ARAGÜES BERNARD



**1932** an jaio zen Albalaten (Zaragoza). Donostiaiko Kontserbatorioko katedrakoa izateaz gainera, bertako

Koruak eta Orkestra zuzentzen ditu. Easo Koruaren zuzendaria izan zen 1977an. 1974tik 1978ra Donostiaiko Talde Barrokoa zuzendu zuen. 1980an Donostiaiko Kontserbatorioko Orkestra berria sortu zuten eta orduz geroztik bere zuzendaria izan da.

Bilboko Kontserbatorioan egin zituen musika-ikasketak eta nazioarteko ikastaroetan sakondu zituen.

Musika-lan ugari sortu du: Hiru sinfonía. Rosa de pasión (1960). Ebroren sinfonía (1961). Gure etxea (1963). Tronpa eta orkestrarako kontzertua (1973). Euskal boktorea (1975). Bost eleiz eresi (1979).

Hainbat sari irabazi ditu musikagile-ланетан: Torreviejan (Alacant) Abestaldeentzako Habanera konposizio-lehiaketa 1977 eta 1978an.

Oviedon burututako lehiaketan, Asturiar gaiei buruzko Koru Konposizioko Nazio Saria, 1980 eta 1981ean.

Erroman (1980) Nazioarteko Konposizio Saria "Annunciate la parola" poema sinfoniko-koralaren bidez. Tolosako Abestaldeen Lehiaketan Konposizio Saria, 1980 eta 1981ean.

"Suite de concierto" musika-lanak lehen saria irabazi zuen Valenciako Udalak antolatutako banda Sinfonikoentzako Nazioarteko I. Konposizio Lehiaketan. Tomás Aragüés Bayarte Barakaldoko Musika Bandaren zuzendari ohiaren semea da. Askotan zuzendu du Euskadiko Orkestra Sinfonikoa.

N

ació en Albalate (Zaragoza) en 1932. Catedrático de Dirección de Orquesta y Coros del Conservatorio Superior de San

Sebastián. En 1977 dirigió el Coro Easo. Durante el periodo 1974-79 dirigió el Conjunto Barroco de San Sebastián. En 1980 se organiza la nueva Orquesta del Conservatorio donostiarra de la que es director.

Realizó sus estudios musicales en el Conservatorio de Bilbao con posteriores asistencias a cursos internacionales de perfeccionamiento.

Es autor de buen número de obras sinfónicas y corales: Tres sinfonías (inédita). La rosa de pasión (1960). Sinfonía del Ebro (1961). Gure etxea (1963). Concierto para trompa y orquesta (1973). Quinteto vasco (1975). Bost eleiz eresi (1979).

Tiene importantes premios de composición: Concurso de Composición de Habaneras para Masas Corales en Torrevieja (Alicante) los años 1977 y 1978. Premio Nacional de Composición Coral sobre temas asturianos 1980 y 1981. Premio Nacional de Composición en Roma (1980) por el poema sinfónico-coral "Annunciate la parola". Premio de composición en el Concurso de Música Vasca para Masas Corales de Tolosa en 1980 y 1981. Obtuvo el Primer Premio en el I Concurso Internacional de Composición para Bandas Sinfónicas, convocado por el Ayuntamiento de Valencia, en 1982.

Tomás Aragüés es hijo de Tomás Aragüés Bayarte (1903-1956) director de la Banda Municipal de Baracaldo y catedrático de Armonía y Composición del Conservatorio de Bilbao.

En varias ocasiones ha dirigido a la Orquesta Sinfónica de Euskadi.



# Luis ARAMBURU MARTÍNEZ DE SAN VICENTE

**1905**

ean Gasteizen jaio zen. Bere aita-rekin, Juan Santiagorekin, hasi zituen musika-ikasketak. Gero, harmoniako ikasketak burutu zituen A. José Domingo de Santa Teresarekin. Pianoko, organoko, biolontxeloko eta tronpako ikasketak baliozketu zituen Bilboko kontserbatorioan.

Musikagile emankorra zen, bere burua aurkezten zuen konposizio-lehiaketa guztietan garaile ateratzen zen eta musika erlijiosoaren arloan sortu zituen batez ere bere musika-lanik gehienak: 50 himno, motete, gabon kanta, salmo, etab... Baina, era berean, baditu erromantza eta musika-lan koral ugari, 50 baino gehiago, txisturako musika, musika sinfonikoa eta ia ezezagunak diren beste hainbat musika-lan talde instrumental txikientzat sortuak. Gasteizen hil zen 1999ko maia-taren 5ean.

**N**ació en Vitoria-Gasteiz en 1905. Hizo sus primeros estudios musicales con su padre, Juan Santiago. Estudió armonía con el P. José Domingo de Santa Teresa. Convalidó sus estudios de piano, órgano, violoncello y trompa en el Conservatorio de Bilbao.

Compositor prolífico, vencedor en cuantos concursos de composición se presentaba.

Su lista de obras presenta un amplísimo predominio de música religiosa: 25 misas, 50 himnos, motetes, villancicos, salmos, etc... Pero también es autor de un gran fondo de romanzas y obras corales, más de 50, música para txistu, música sinfónica, y otras obras para grupos instrumentales menores, que apenas son conocidas. Falleció en Vitoria-Gasteiz el 5 de mayo de 1999.

# David AZURZA

**1969**

Tolosan (Gipuzkoa) jaio zen 1969an. Arte Ederretan (Zaharberriak) licentziatura da. Kontratenore-ikasketak Isabel Alvarezkin burutu zituen eta irakasle izateko titulua Madrileko Teresa Berganza Kontserbatorioan atera zuen. Sakontze-ikastaroak C. Högset, A. Baldin, Th. Quasthoff eta T. Brown maisuekin egin ditu.

1983az geroztik Hodeiertz koruan kantatzen ari da eta Peñaflorida Kaperako (antzinako musika) eta Kea Taldeko (musika garaikidea) kidea da.

Hainbat musika-antzerkitan parte hartu du: El borracho burlado (Peñafloridako Kontea), Itziar (M. De Oñate), Miserableak (euskaraz), etab...

Esperentzia handiko zuzendaria da haur eta gazte koruetan. Bergarako Orfeoia zuzentzen du gaur egun.

1993an Tolosako Nazioarteko Abesbatzen Lehiaketaan Haur Koruentzako Konposizioko Bigarren Saria irabazi zuen eta 1998an Lehenengo Saria Joxemari Iturrealderen hitzetan oinarrituriko "Bost joku zerutiar" musika-lanaren bidez.

**N**ace en Tolosa (Gipuzkoa) en 1968. Es licenciado en Bellas Artes (Restauración).

Hizo estudios de canto como contratenor con Isabel Alvarez y titulación como Profesor por el Conservatorio Teresa Berganza de Madrid. Cursos de perfeccionamiento con C. Högset, A. Baldin, Th. Quasthoff y T. Brown.

Desde 1983 canta en el coro Hodeiertz y pertenece también a la Capilla Peñaflorida (música antigua) y al grupo Kea (música contemporánea).

Ha actuado en diversos montajes escénico-musicales, como El borracho burlado (Conde de Peñaflorida), Itziar (M. de Oñate), Los miserables (en euskera), etc.

Posee una gran experiencia como director de coros infantiles y juveniles. Actualmente dirige el Orfeón Bergarés.

En 1993 recibió el segundo premio de Composición para Coros Infantiles en el Concurso Internacional de Coros de Tolosa y en 1998 el primer premio por la obra Bost joku zerutiar, sobre textos de Joxemari Iturrealde.



# Javier BUSTO SAGRADO

**1949** an Hondarribian jaio zen.

Medikuntzan lizenziatu zen Valladolideko Unibertsitatean. Bere kabuz burutu zituen musika-ikasketak. Geroago, koru-zuzenketa ikasi zuen Erwin List maisuarekin. 1971tik 1976ra bitartean, Valladolideko "Ederki" koruko zuzendaria izan zen. 1978. urtean Hondarribiko "Eskifaia" korua sortu eta 1994 arte zuzendu zuen.

1995. urtean Donostian ahots zuriko "Cantemus Korua" sortu zuen. "Eskifaia" koruarekin lehenengo sariak lortu ditu ondorengo txapelketa hauetan : Ejea de los Caballeros, Tolosa, Avilés, Tours, Gorizia, Spittal, Mainhausen eta Marktoberdorf.

Era berean, Bilbo, Tolosa eta Igualadan koru-konposizioko lehenengo sariak irabazi ditu. Koru-zuzenketa-ko ikastaroak ematen ditu eta koru-zuzenketa eta konposizioko epaimahaikoa izaten da. 1995. urtean Arezzoko Nazioarteko Txapelketako epaimahaikide izendatu zuten.

**N**ace en Hondarribia, País Vasco, en 1949. Licenciado en Medicina por la Universidad de Valladolid. Formación musical autodidacta. Estudia dirección de coros con el Mº Erwin List. Director del coro "Ederki" en Valladolid (1971-1976).

Fundador y director del coro "Eskifaia" de Hondarribia (1978-1994).

En 1995 crea en San Sebastián "Cantemus Korua", coro de cámara femenino. Con el coro "Eskifaia" consiguió primeros premios en los concursos de Ejea de los Caballeros, Tolosa, Avilés, Tours, Gorizia, Spittal, Mainhausen y Marktoberdorf.

Primeros premios de composición para coros en Bilbao, Tolosa e Igualada.

Imparte cursos de dirección coral y participa como jurado en concursos de composición e interpretación para coros.

En 1995 es nombrado miembro del Jurado Internacional en Arezzo.

# P. Jose Antonio de DONOSTIA

**1886**ko urtarrilaren 10ean Donostian jaio zen. Jose Gonzalo Zulaika Arregi izena zuen eta kaputxinoen artean, berriz, P. Jose Antonio de San Sebastián.

Oso gaztetik euskal musikarengatik burutu zuen lan itzela zela medio, guztiak Aita Donostia deitzen zioten.

Ismael Etxazarra izan zen bere lehenengo irakaslea Lekarozeko Ikastetxeen. Bernardo de Gabiolarekin Donostian eta Adria Esquerrá-rekin Bartzelonan sakondu zituen ikasketak.

1920an eta 1921ean, beregan eragin handia izan zuen Eugéne Cools-ekin ikasi zuen Parisen.

Teknika zaindu eta ultramodernoz musika sakratuarri arreta berezia eskaini bazion ere, orfeoirako euskal musikak eta pianorako Euskal Preludioek izan zuten arrakastarik handiena.

Egin zituen aurkikuntza etnomusikologikoengatik, euskal folklorearen eta beste hainbat gairen erakusle sakona bihurtu zen. Hamabi ale argitaratu dira bere musika-lanez eta beste 9 ale musica eta literatur-lanez, horien artean "Cancionero vasco" bilduma. Genero guztietako musika-lanak idatzi ditu eta horien artean Lied-partitura ugari sortu zituen katalanez, gaztelaniatz, frantsesez eta euskaraz. Lekarozten hil zen 1956ko abuztuaren 30ean.

Musika-lanak: Missa pro defunctis, Poema de la Pasión, Moteteak, Gabon-kantak, Orfeoirako euskal kantak, Pianorako Preludioak, Itinerarium mysticum (organoa), La vie profonde de Saint François d'Assise (antzerkia), Les trois miracles de Sainte Cécile (antzerkia), Orkestrarako Preludioak, etab...

**N**ació el 10 de enero de 1886 en San Sebastián. Su nombre de pila era José Gonzalo Zulaica Arregui. Y el de religioso capuchino P. José Antonio de San Sebastián.

Merced a la gran tarea que realizó desde su juventud por la música vasca, pasó de ser nominado popularmente "Aita Donostia". Tuvo como primer maestro de composición a Ismael Etxazarra, durante su estancia de estudiante en el Colegio de Lekaroz. Continuó estudios con Bernardo de Gabiola en San Sebastián y con Adriá Esquerrá en Barcelona.

En 1920 y 1921 estudió en París con Eugéne Cools, quien dejó en él una gran huella.

Aunque prestó una atención especial a la composición de música sacra con una técnica depurada y ultra moderna, se popularizaron más sus partituras orfeónicas vascas y sus Preludios Vascos para piano.

Sus descubrimientos etnomusicológicos le convirtieron en un profundo expositor de teorías sobre el folklore vasco y otros temas musicológicos. Su Obra Musical ocupa doce tomos editados y su Obra Literario-Musical abarca nueve tomos, en los que está incluido su Cancionero Vasco. Su patrimonio musical abarca todos los géneros y entre ellos compuso muchas partituras de lied en catalán, castellano, francés y euskera. Falleció en Lekaroz el 30 de agosto de 1956.

Obras: Missa pro defunctis, Poema de la Pasión, Motetes, Villancicos, Canciones orfeónicas vascas, Preludios de piano, Itinerarium mysticum (órgano), La vie profonde de Saint François d'Assise (teatro), Les trois miracles de Sainte Cécile (teatro), Preludios vascos para orquesta, etc.



# José ERVITI SEGARRA



**1852**

ko abuztuaren 4an Iruñean jaio zen. Bertako Udal Musika Eskolan burutu zituen musika-ikasketak.

Sariak irabazi zituen solfeo, violín eta flautako ikaske-tetan. 12 urte zituenean, Iruñeko Udal Bandako picco-loa eta lehenengo kornetina izan zen. 1872an Madrileko Konserbatorioan sartu zen eta 1875ean Harmoniako Lehenengo Saria irabazi zuen. Kompozizioko ikasketak burutu zituen Emilio Arrieta-rekin Nafarroako Diputazioaren laguntzaz eta Bretón, Chapí eta Serrano másuak izan zituen ikaskide. Ikasketak amaitu zituenean Joaquín Larregla izan zuen lagun. 1879az gerotzik Boltsako Aretoetako dantzetan eta herri kontzertuetan jotzen zuen "Skating Rihn" orkestraren zuzendaria izan zen. Harmoniako irakaslea izan zen Institutu Filarmonikoan.

Madrileko Lope de Vega kaleko 7.ean Erviti musika- etxea ireki zuen eta harmonia eta komposizioko akade-mia sortu zuen, bere metodo argitaratua eta guzti. Postatu kez egindako ikastaroen bidez hedatu zuen bere irakaskuntza.

1881ean "El Centenario" eta "Jota" musika-lanak aurkeztu zituen Madrilen Unibertsitate Zentralak Calderón de la Barca idazlearen omenez antolatu zuen lehiaketan. Lehenengoagatik zilarrezko domina esku-rratu zuen eta bigarrenagatik brontzezko. Lehiaketaren arauak agindutakoaren arabera, ikasle-errondailetan erabiltzen diren musika-tresnek jotze-ko musika-lanak izan behar zuten, hots, flauta, violín, guitarra, bandurria eta panderoak".

Ondoren, Ervitik bi musika-lan horiek musika-bandak jotzeko egokitut zituen. "El Centenario" eta "Sangre torera" dira bere musika-lanik ospetsuenak eta Espainiako hainbat herritan jo izan dira.

1883an, Madrileko dendak arduradun bat utzi zuen eta Meridara abiutu zen eta Musika, Banda eta Orkestrako Udal Akademia sortu zuen. Bertan ezkondun zen Donostiaroko Fermina Bandres anderearekin eta alaba bat besterik ez zuten izan; Ines izena zuen.

1891n Madrileko eta Meridako denda eta akade-mia, hurrenez hurren, itxi ondoren, Donostiarra joan zen bizitzera eta gaur egun arte prestigio handia izan duen eta oraindik duen Erviti musika-etxea ireki zuen.

**N**

ació en Pamplona el 4 de agosto de 1852.

Hizo sus estudios musicales en la Es-cuela Municipal de Música de su ciudad natal. Obtuvo premios en las clases de solfeo, violín y flauta.

A los 12 años tocaba en la Banda Municipal de Pamplona, encargado del flautín y cornetín primero.

En 1872 se trasladó a Madrid e ingresó en su Conservatorio, obteniendo en 1875 el Primer Premio de Armonía.

Pensionado por la Diputación de Navarra, continuó estudios de Composición con Emilio Arrieta, siendo condiscípulo de los maestros Bretón, Chapí y Serrano. Al finalizar los estudios tuvo como compañero a Joaquín Larregla.

Desde 1879 fue director de la Orquesta "Skating Rihn", que intervenía en los conciertos populares y bailes de los Salones de la Bolsa.

Fue profesor de armonía en el Instituto Filarmónico.

También abrió en la calle Lope de Vega, nº 7 de Madrid el comercio musical Casa Erviti. En él creó una Academia de Armonía y Composición, con su método propio editado. Extendió su enseñanza a través de cursos por correspondencia.

En 1881 presentó en Madrid al Concurso-Homenaje a Calderón de la Barca, organizado por la Universidad Central, sus obras "El Centenario" y "Jota". Por la primera obtuvo medalla de plata y por la segunda medalla de bronce. Los originales fueron presentados, como exigían las bases, "para los instrumentos que se usan generalmente en las estudiantinas, a saber, flau-tas, violines, guitarras, bandurrias y panderetas".

Más tarde Erviti adaptó para Banda de Música ambas piezas. "El Centenario" y "Sangre torera" fueron sus obras más populares, que se han interpretado en toda clase de poblaciones españolas.

En 1883, dejando un encargado en su estableci-miento de Madrid, se trasladó a Mérida, donde creó la Academia Municipal de Música, Banda y Orquesta.

En esta ciudad contrajo matrimonio con la donos-tierra Fermina Bandrés, sin más descendencia que la hija Inés.

En 1891 los tres se trasladaron a San Sebastián. Tras clausurar su actividad de Madrid y Mérida, insta-ló su comercio Casa Erviti en esta ciudad, adquiriendo



# José ERVITI SEGARRA

Jose Erviti Donostian hil zen 1900eko urtarrilaren 9an, 47 urte zituenean.

Musika-lanak:

Gabon-kantak: La Noche Buena, 2 ahots eta org.; La Estrella de Oriente, 2 ahots eta org.

Kantuak: Gozos a la Purísima Concepción, ahots bakarra eta org.; Septenario a los Dolores, ahots bakarra eta org.; Gozos a San Antonio, ahots bakarra eta banda.

Pianoa: La estudiantina. El valenciano. La cita. El pájaro azul. El ángel. La extremeña. La salerosa. El Espartero. Mazzantini. ¡¡¡Se la cortó!!! La Victoria de Imus.

Banda: El Centenario. Medidas sanitarias. La Virgen de la Montaña. Inesita. La guipuzcoana. La flamenca. Castellón. El Marusiñu. El Espartero. Sangre torera. El carnaval. Ven a bailar. Mi patrona. Una morena. Somos estudiantes. Fierros.

un gran prestigio, que ha sabido mantener hasta nuestros días.

*José Erviti falleció en San Sebastián a los 47 años el 9 de enero de 1900.*

Obra:

*Villancicos: La Noche Buena, 2 v. órg.; La Estrella de Oriente, 2 v. órg.*

*Canciones: Gozos a la Purísima Concepción, 1 v. órg.; Septenario a los Dolores, 1 v. órg.; Gozos a San Antonio, 1 v. y banda.*

*Piano: La estudiantina. El valenciano. La cita. El pájaro azul. El ángel. La extremeña. La salerosa. El Espartero. Mazzantini. ¡¡¡Se la cortó!!! La Victoria de Imus.*

*Banda: El Centenario. Medidas sanitarias. La Virgen de la Montaña. Inesita. La guipuzcoana. La flamenca. Castellón. El Marusiñu. El Espartero. Sangre torera. El carnaval. Ven a bailar. Mi patrona. Una morena. Somos estudiantes. Fierros.*

# Hilario EXTREMIANA BARRASA

**C**armelo Bernaola, Juan Cordero eta Anton García Abril maisuekin konposizioa ikasi du eta Enrique García Asensiorekin Orkestra Zuzendaritza Madrileko Goi Mailako Musika Kontserbatorioa. Era berean, piano-ko eta klarineteko ikasketak egin ditu.

Musika Konposizioko sakontze ikastaroak burutu ditu eta nazioarteko eta nazioko hainbat topaketetan parte hartu du Luis de Pablo, Franco Donatoni (Siena-Italia), José Luis Campana, Cristóbal Halfter, Carles Guinovart, Tomás Marco maisuekin.

Arabako Foru Diputazioaren beka eskuratu zuen eta hainbat sari irabazi ditu, horien artean, Madrileko "Saxofoirako Ganbara Musika" Nazioarteko Konposizio Lehiaketako Lehenengo Saria eta Eusko Jaurlaritzaren Musika Sorkuntzako Saria 1999an.

Hainbat ikastegitako irakaslea da; 1990etik 1999ra Bilboko Juan Crisostomo Arriaga Goi Mailako Musika Kontserbatorioko Harmoniako irakaslea eta bertako Orkestraren zuzendaria izateaz gainera, ikastetxeko zuzendaritzakidea izan da; "Juventudes Musicales" eta Deustuko Unibertsitateak antolatutako hainbat ikastaro eman ditu. Arabako Metal Taldeko zuzendaria izan zen eta Barakaldoko Zigor Abesbatzaren zuzendaria; gaur egun Gasteizko Udal Musika Bandako zuzendaria da.

Bere musika-lanak ondoko nazioarteko eta nazioko jaialdietan jo izan dira: Erreneriako MUSIKASTE, Donostiarra eta Durangoko Musika Hamabostaldia, XX. Mendeko Musika Jaialdiak, Musikaren Europeanar Urtea (El Espinho - Portugal), Royal School of Music (Londres), etab...

1998-99 denboraldian, "Bilgune baterako musika - Música para un encuentro" musika-lana estrenatu zion Euskadiko Orkestra Sinfonikoak eta laister "Interludio variado" musika-lana estrenatuko du Irlandan eta Bilboko Orkestra Sinfonikoaren ganbara-kontzertuetan.

KURAIAren (Musika garaikidearen sorkuntzarako eta difuziorako musikarien elkartea) sortzailea eta kidea da.

**E**stuvió composición con Carmelo Bernaola, Juan Cordero y Antón García Abril y realizó sus estudios de Dirección de Orquesta con Enrique García Asensio en el Conservatorio Superior de Música de Madrid. También estudió piano y clarinete.

Ha realizado estudios de perfeccionamiento en Composición Musical asistiendo a encuentros nacionales e internacionales con los maestros Luis de Pablo, Franco Donatoni (Siena-Italia), José Luis Campana, Cristóbal Halfter, Carles Guinovart, Tomás Marco, etc.

Fue becado por la Excmo. Diputación Foral de Álava y galardonado entre otros con el Primer Premio en el Concurso Internacional de Composición "Música de Cámara para saxofón" de Madrid y el Premio a la Creación Musical 1999 del Gobierno Vasco.

Ha sido profesor en diversos centros. Desde 1990 hasta 1999 profesor de Armonía y Director de Orquesta del Conservatorio Superior de Música Juan Crisóstomo Arriaga de Bilbao, donde también formó parte del equipo directivo del centro. Ha impartido además cursos especiales organizados por Juventudes Musicales, Universidad de Deusto, etc.

Fue director del Grupo de metales de Álava y del Coro Zigor de Barakaldo, actualmente es director de la Banda Municipal de Música de Vitoria-Gasteiz.

Sus obras han sido interpretadas en distintos festivales nacionales e internacionales como MUSIKASTE de Erreneria, Quincena Musical de San Sebastián y Durango, Festivales de Música del s.XX, Año Europeo de la Música (El Espinho-Portugal), Royal School of Music (Londres), etc.

En la temporada 1998-99 fué estrenada su obra "Bilgune baterako musika-Música para un encuentro" por la Orquesta Sinfónica de Euskadi y próximamente se estrenará su obra "Interludio variado" en Irlanda y en los conciertos de cámara de la Orquesta Sinfónica de Bilbao.

Es miembro fundador de KURAIA (Asociación de músicos para la creación y difusión de la música contemporánea)

## Ferenc FARKAS

1905

eko abenduaren 15ean Nagykaniza-n (Hungaria) jaio zen. Piano-karrera hasi ondoren, konposizioa ikasi zuen Weiner eta Siklós maisuekin Budapest-eko Musika Akademian eta geroago Respighi-rekin Erroman. 1933tik 1935era bitartean Vienan eta Copenhague-n bizi izan zen zinemarako musika sortuz. Konposizioko irakaslea izan zen Budapest-eko Udal Eskolan eta Kolozsvár-eko Kontserbatorioan eta baita azken honetako zuzendaria ere 1943an. Era berean, Székesfehérvár-eko musika-eskola zuzentzeaz gainera Budapest-eko Musika Akademian konposizioa irakasten aritu zen eta Ligeti, Kurtág eta beste hainbaten irakaslea izan zen. Ondoko sari hauek irabazi ditu: Liszt Saria (1933), Franz Joseph Saria (1934), Kossuth Saria (1950) eta Erkel Saria (1960).

Operak, operetak, baletak, musika pastorala eta txontxongiloentzako musika, musicalak eta oratorioak idatzi ditu. Era berean, musika-lan instrumentalak, ahotsetarako eta orkestretarako musika-lan ugari sortu ditu, batzuk erlijiosoak eta besteak profanoak.

Nace el 15 de diciembre de 1905 en Nagykaniza, Hungría. Después de comenzar su carrera como pianista, estudió composición con Weiner y Siklós en la Academia de Música de Budapest y después con Respighi en Roma. Entre 1933 y 1935 vivió como compositor de música de cine en Viena y Copenhague. Enseñó composición en la escuela municipal de Budapest y en el Conservatorio de Kolozsvár donde fué director en 1943. También dirigió la escuela de música de Székesfehérvár y fué profesor de composición en la Academia de Música de Budapest, donde entre otros enseñó a Ligeti y Kurtág. Entre sus premios se encuentran el Premio Liszt (1933), Premio Franz Joseph (1934), el Premio Kossuth (1950) y el Premio Erkel (1960).

Sus trabajos incluyen operas y operetas, ballets, música pastoral y de marionetas, así como musicales y oratorios. Además, ha compuesto numerosas obras instrumentales, vocales y orquestales tanto de música religiosa como profana.

# Francisco GARCÍA ÁLVAREZ

**V**alladolideren jaio zen eta bertan burutu zituen biolin, viola, piano eta harmoniako ikasketak. Ondoren, Madrilen ikasketak sakondu zituen Román Alis-ekin. Era berean, Belgikara abiatu zen ikasketak sakontzeko asmoz eta Kultur Ministerioak emandako beka bat esker ikastaro bat burutu zuen Krakoviako Goi Mailako Akademian J Pisarski eta S. Kamasa irakasleekin. Biolako irakaslea izan da Palencia eta Valladolideko Konserbatorioetan eta gaur egun Santanderreko Ataulfo Argenta Konserbatorioan ari da irakasten.

Espainiako Ganbara Orkestra Gazteko kidea izateaz gainera, Espainiako Orkestra Nazional Gaztean eta Valladolid Hiriko Orkestran jo du.

Musikagile lanetan hainbat abesti sortu ditu Juan Ramón Jiménez, Gerardo Diego, Pablo Neruda, Rosalía de Castro eta beste hainbat poetaren hitzetan oinarrituak. *Sol que me inundas* musika-lana ere berak sortu du.

Musika-tresnaz osaturiko taldeentzat idatzi du: Pianorako, Duoak, Iau Harizko Laukote, Metaleko Boskoteak, etab...

**N**ació en Valladolid, donde hizo estudios de violín, viola, piano y armonía.

Amplió estos estudios en Madrid con Román Alis. En Bélgica y, becado por el Ministerio de Cultura, realizó un curso en la Academia Superior de Cracovia con los profesores J. Pisarski y S. Kamasa.

Ha sido profesor de viola en los Conservatorios de Palencia y Valladolid y actualmente lo es en el Conservatorio Ataulfo Argenta de Santander.

Ha pertenecido a la Joven Orquesta de Cámara de España, Joven Orquesta Nacional de España y Orquesta Ciudad de Valladolid.

Como compositor, ha escrito diversas canciones sobre textos de Juan Ramón Jiménez, Gerardo Diego, Pablo Neruda, Rosalía de Castro, etc... así como la obra coral *Sol que me inunda*.

Su producción abarca obras para piano, dúos, cuatro Cuartetos de cuerda, Quinteto de metales, etc...

# Jesus GARCÍA LEOZ

**O**litzen (Erriberri, Nafarroa) jaio zen 1904ko urtarrilaren 10ean. Koruko haurra izan zen eta pianoko eta harmoniako ikasketak burutu zituen Iruñean eta bertako orfeoian kantatu zuen. Madrilen sakondu zituen musika-ikasketak Jose Balsa, Conrado del Campo eta Joaquín Turina-rekin.

16 urte zituenean Argentinara abiatu zen musika-irakaslea izateko eta hainbat tabernatan pianoa jotzeaz gainera, musika-lanak sortu eta instrumentatzen zituen.

Ondoren, Madrilera itzuli zen soldaduska egitera eta Joaquín Turinarekin musika-ikasketak osatzeaz gainera, berarekin aritu zen lankidetzan zinemarako hainbat partitura sortzeko lanetan. Zinemarako musika-arloan 20 filme baino gehiagori jarri zion musika.

Berandu hasi zen kontzertuak ekoizten. Lehenengo Fa sostenido minorean egindako Laukotea izan zen, gero beste laukote bat idatzi zuen La minorean pianoaren laguntzaz jotzeko. 1949an La duquesa del candil zartzuela, La bemol mayoran egindako Sinfonía, La zapatera y el embizado baleta eta pianorako Sonatina idatzi zituen. Hainbat abesti ere sortu zituen, "Primavera en el portal" izenezko Eguberrietako Erretaulak harrera ezin hobea izan zuen.

Madrilen hil zen 1953ko otsailaren 23an.

**N**ació en Olite (Navarra) el 10 de enero de 1904. Fue niño de coro y estudió piano y armonía en Pamplona, donde perteneció al Orfeón. Amplió estudios musicales en Madrid con José Balsa, Conrado del Campo y Joaquín Turina.

A los 16 años se trasladó a Argentina, para dedicarse al profesorado musical, tocar el piano en cafés y componer e instrumentar obras diversas.

Regresó a Madrid para prestar el servicio militar y completó sus estudios musicales con Joaquín Turina, que sería su colaborador en varias partituras cinematográficas, especialidad a la que dedicó gran parte de su actividad compositiva. Músico más de 20 películas.

Inició tarde su producción de concierto con su Cuarteto en Fa sostenido menor. A éste siguió otro con piano en La menor. En 1949 escribió la zarzuela *La duquesa del candil*, Sinfonía en La bemol mayor, el ballet *La zapatera y el embizado*, Sonatina para piano. Compuso además un importante número de canciones, así como la obra sinfónico coral: "Primavera en el portal", sobre textos de Calderón, Tirso, Lope de Vega, Góngora y del Cancionero de Úbeda.

Falleció en Madrid el 23 de febrero de 1953.

# Vicente GOICOECHEA

**1854**

ko apirilaren 5ean Aramaiko (Araba) Ibarra n jaio zen eta Valladoliden hil zen 1916an.

Pianoko ikasketak burutu zituen unibertsitatekoekin batera. 1881ean notario titulua eskuratu zuen. Geroago, apaiz izateko ikasketa guztiak egin zituen Valladolideko Apaizgaitegian. 1890ean, bertako katedraleko kapera maisu plaza atera zuen lehiaketa bidez. Irakasle bakarra izan zuen, F. Gorriti eta berarekin ikasi zituen kontrapuntoa eta fuga. Hala ere, musikagile handien musika-lanen azterketa sakona eta zehatzat eginez sakondu zituen ikasketak eta eskola polifonikoari eskaini zion arreta berezia. Arlo honetako musikagileak izan ziren beretzat maisurik handienak eta beraingandik hartu zituen musika-procedurak.

Fintasun handiz hezi zuen Katedraleko Kapera eta beretzat idatzi zituen musika-lan gehienak. 1915 arte izan zen bertako maisua. "Orfeón Vasco-Navarro" sortu zuen Euskal Erkidego Autonomoko eta Nafarroako zuzenbide eta medikuntzako ikasleekin.

Musika-lanik garrantzitsuenak: "Miserere y Vexilla Regis", koru eta bandarako; "Himno al Sagrado Corazón", sei ahots eta orkestra; "Mandatum"; bere lehen etapako "Villancicos"; "Christus factus est"; "Miserere"; "Te Deum laudamus"; "Salve Regina" (Aramaiko herriari eskainia); "Himno a San Francisco"; "Jerusalem"; hainbat meza eta hil ondorenengo requiem meza.

**C**

ompositor nacido en Ibarra de Aramayona (Alava) el 5 de abril de 1854, muriendo en Valladolid en 1916.

Estudió piano al mismo tiempo que cursaba los estudios universitarios. En 1881 obtuvo el título de notario. Más tarde sintiéndose llamado al sacerdocio, cursó toda la carrera eclesiástica en el seminario de Valladolid. En 1890 obtuvo, mediante oposiciones, el cargo de maestro de capilla de la Catedral de dicha ciudad. Su único maestro fue F. Gorriti, con quien estudió contrapunto y fuga, pero especialmente su formación la completó con el estudio profundo y detallado de las grandes obras, especialmente de la escuela polifónica, librando en ellas la definitiva orientación, asimilando los procedimientos de los que consideró siempre sus mejores maestros.

Goicoechea consiguió educar con esmero a la Capilla de la Catedral, que regentó hasta 1915, y para la cual compuso la mayor parte de sus obras. Fundó además el Orfeón Vasco-Navarro, integrado por valiosos elementos entre los estudiantes de derecho y medicina de las provincias vasco-navarras.

Sus obras más notables son: "Miserere y Vexilla Regis", para coro y banda; "Himno al Sagrado Corazón", seis voces y orquesta; "Mandatum"; "Villancicos" que pertenecen a las primeras épocas; "Christus factus est"; "Miserere"; "Te Deum laudamus"; "Salve Regina" (dedicada a su pueblo de Aramayona); "Himno a San Francisco"; "Jerusalem"; Varias misas y una última de requiem póstuma.

# José María GONZÁLEZ BASTIDA

**1908**

ko irailaren 10ean Beragaran jaio zen. Aitarekin, bertako musika bandako zuzendariarekin hasi zituen musika-ikasketak. Familiaren musika-giro ezin hobean murgilduta bizi zela, 8 urte zituenean Bandako flautin-plaza bete zuen. Parrokiako organojole postuan ordezkatu zuen bere aita eta harmoniako eta konposizio ikasketak burutu zituen Luis Urteagarekin eta instrumentaziookoak eta orkestrakoak Lamotte de Grignon-ekin.

1929an Zumaiako Udal Musika Bandako zuzendari-plaza eskuratu zuen oposizioz eta 1931n Hernanikoa.

1935ean Donostia Orfeoiak antolatutako Euskal Musika-lanen Sariketako Lehenengo Saria irabazi zuen "Gabon gabea errondari" musika-lanaren bidez. Gero Orfeoiak berak Fa-n idatzitako Meza, "Miserere" eta "Christus factus est" musika-lanak estrenatu zizkion.

1944an Gasteizeko Udal Musika Bandako zuzendari izendatu zuten eta "Jesus Guridi" Kontserbatorioko irakaslea izan zen garai berean.

1958an Donostia joan zen bizitza eta Easo Koruko zuzendari izan zen. Abesbatza horrekin arrakasta handia izan zuen bai Spainian eta baita atzerrian ere. Emanaldi arrakastatsu horien artean Arezzoko (Italia) lehiaketan eskuratu zuen garapena da azpimarratzeko. Ospe handiko musika-lanak estrenatu zituen Donostian, horien artean, S. Prokofiev-en "Alexander Newsky", Petrassi-ren Cori di morti eta Oedipus Rex, azken hau Lisboan bertako orkestra sinfonikoarekin eta bere batutapean.

Bai korurako eta bai txisturako konposizio sari asko irabazi ditu eta Donostian, Bilbon, Iruñean eta beste hainbat lekutan burututako Txistularien Alardeetako zuzendaria izan zen urte askotan.

Sortu dituen musika-lanen artean ondoko hauek azpimarra daitezke: "Suite Vasca del Sol" eta "Tríptico Vasco" orkestrak jotzeko; "Etsai larre" poema sinfonikoa; "Loiolako Iñigo" poema sinfoniko-koralra; "La novia del mar" eta "La virgen de Piedra" zartzuelak; korurako eta orkestrarako "Misere mei Deus" eta ahots nahasiakorako koru eta ahots berdinako korurako musika-lan asko.

Donostian hil zen 1997ko irailaren 27an.

**N**acido en Bergara el 10 de septiembre de 1908, comienza sus estudios musicales con su padre, director de la Banda de la localidad. Inmerso en un ambiente musical familiar óptimo, a los 8 años forma parte de la Banda ocupando la plaza de flautín. Sigue a su padre en la organista de la parroquia y amplía sus estudios de armonía y composición con Luis Urteaga e instrumentación y orquesta con Lamotte de Grignon.

En 1929 obtiene la plaza por oposición de director de la Banda Municipal de Zumaia y en 1931 la de Hernani.

En 1935 gana el primer premio en el Concurso de obras vascas organizado por el Orfeón Donostiarra con su obra "Gabon gabea errondari". Dicho orfeón estrenará sus obras "Misa en Fa", "Miserere" y "Christus factus est".

Nombrado en 1944 director de la Banda Municipal de Vitoria compagina dicho cargo con el de profesor en el Conservatorio "Jesús Guridi".

Residente en Donostia desde 1958, asume la dirección del Coro Easo con el que consigue grandes éxitos tanto en España como en el extranjero. Citar el triunfo en Arezzo (Italia) de 1960. Estrena en San Sebastián obras de gran calado social como "Alexander Newsky" de S. Prokofiev, Cori di morti de Petrassi y Oedipus Rex, esta última en Lisboa con la orquesta de la ciudad dirigida por el propio compositor.

Con un historial repleto de premios de composición para coro y txistu respectivamente, durante muchos años fue director de los alardes de txistularis celebrados en San Sebastián, Bilbao, Pamplona, etc...

Entre sus obras cabe destacar la "Suite Vasca del Sol" y "Tríptico Vasco" para orquesta; el poema sinfónico "Etsai larre"; el sinfónico-coral "Iñigo de Loyola"; las zarzuelas "La novia del mar" y "La Virgen de Piedra"; "Miserere mei Deus" para coros y orquesta y gran cantidad de obras corales para coro mixto y voces iguales.

Falleció en San Sebastián el 27 de septiembre de 1997.

# Juan GOROSTIDI GARMENDIA

**1900**

ean Donostian jaio zen. Hamar urte zituela, Donostiako Orfeoiko haur kantaria izan zen. Solfeoa, kantua, pianoa eta harmonia ikasi zituen bertako Kontserbatorioan.

1932an Donostiako Orfeoiaren zuzendari izendatu zuten, Secundino Esnaola zuzendari mitikaren ordez. Kargu horretan eta kantuaren irakaskuntzan aritzagatik, ez zuen ia astirik izan musika-lanak sortzeko. Hauen artean ondoko hauek azpimarra daitezke: korurako Atea tan, tan eta Artzai abestia; herri korurako eta pianorako Gora zar maitagarriak!; Txisturako Irrada eta Narotasun minuetoa.

Musika-kritikaria izan zen eta Orfeoaren Memoria baliagarriak idateaz gainera, Secundino Esnaolaren biografía burutu zuen.

Juan Gorostidik Alfonso X.a Jakitunaren Gomendioa eta Meritu Zibileko Ordenaren eskuratu zituen eta Santiago eta Espainiako Ordenaren Ofizial gradua eman zioten.

Donostian hil zen 1968ko abuztuaren 14an.

**N**ació en San Sebastián en 1900. A los 10 años fue niño cantor del Orfeón Donostiarra. Estudió en el Conservatorio de la ciudad solfeo, canto, piano y armonía.

En 1932 fue nombrado director del Orfeón Donostiarra, sucediéndole al mítico Secundino Esnaola. Esta ocupación y la enseñanza del canto le absorbieron, por lo que apenas se dedicó a la composición. Obras suyas son Atea tan, tan y Artzai abestia para coro; Gora zar maitagarriak! para coro popular y piano; Irrada y el minueto Narotasun para txistu.

Ejerció la crítica musical y escribió el valioso documento Memorias del Orfeón, así como la biografía de Secundino Esnaola.

Juan Gorostidi recibió la Encomienda de Alfonso X el Sabio, la de la Orden del Mérito Civil y le otorgaron el grado de Oficial de la Orden de Santiago y España.

Falleció en San Sebastián el 14 de agosto de 1968.

# Angel ILLARRAMENDI LARRAÑAGA

**1958**

an jaio zen Zarautzen (Gipuzkoa). Imanol Urbietaren taldeko haur kantaria izan zen. Solfeoko eta pianoko ikasketak burutu zituen M. Bárbara Arangurenkin eta harmonia, kontrapuntoa, fuga eta konposizioak Francisco Escuderoarekin. Spainiako eta atzerriko beste hainbat ikastarotan sakondu ditu ikasketak, horien artean musika seriala, elektroakustikoa eta orkestra zuzendaritzakoak.

1978an ekin zion bere ibilbide profesionalari eta kantua eta musika-lan instrumentalez osatutako diska bat grabatu zuen. 1979an 4 ahotsetarako eta organorako Meza bat. Ondoren, antzerki-lanetarako musika idazten hasi zen eta 1984an sortu dituen sei sinfonietatik lehenengoa idatzi zuen. Era berean, klarinete, piano, biola eta orkestrarako Konzertua idatzi du.

Telebistarako dokumentalen musikan espezializatzeaz gain, Goya Sarietarako nominatu dituzten hainbat fileren musika idatzi du, baita El Mundo egunkariak Euskal Zinemari eskainitako saritutakoarena ere.

Zapatos de mujer bere lehenengo ganbara-opera da eta 1999 eta 2000. urteetan idatzi du. Opera handi bat idazteera bultzatzen duen esperientzia berria da beretzat.

**N**

ació en Zarauz (Gipuzkoa) en 1958. Fue niño cantor del grupo de Imanol Urbietá. Estudió solfeo y piano con M. Bárbara Aranguren y armonía, contrapunto, fuga y composición con Francisco Escudero, ampliando su formación en diversos cursos de la música serial, electroacústica y dirección de orquesta tanto en España como en el extranjero.

Su actividad profesional se inició en 1978 con la grabación de un disco de canciones y piezas instrumentales. En 1979 una Misa para 4 voces y órgano. Luego se introdujo en la música para obras de teatro y en 1984 compuso la primera de sus seis sinfonías. También ha escrito un Concierto para clarinete, piano, viola y orquesta.

Se ha especializado en música de documentales televisivos y películas importantes, con nominaciones a los premios Goya y galardón del diario El Mundo al Cine Vasco.

Zapatos de mujer es su primera ópera de cámara, compuesta a caballo de los años 1999 y 2000, como una experiencia nueva, que le impulsa a probar la composición de una ópera grande.

## Javier JACINTO RIAL

1968

an Pasaian (Gipuzkoa) jaio zen. Txistu, piano eta biolontxeloko ikasketak burutu ditu. Konposizioko ikasketak egin ditu Francisco Escuderorekin Donostian. Aipatutako ikasketa horiek eta Elektroakustikakoak amaitu ditu ondoren Madrilen Anton García Abril eta Z. de la Cruz maisuen gidaritzapean.

Konposizioko eta Musika Azterketako hainbat ikastarotan parte hartu du F. Donatoni, C. Halffter, C. Bernaola eta G. Grisey maisuekin. Era berean, G. Nieto-rekin Orkestra zuzendaritzako ikasketak burutu ditu.

Ondoko sari hauek guztiak lortu ditu: 1997an Karrera Amaierako Konposizio Saria, Flora Prieto, Guerrero eta José María González Bastida Konposizio Sariak

Pasaia Musikal Kontserbatorioko irakaslea da. 1996an Pasaiako Musika Informatikako Laborategia (LIMPA) sortu zuen. "Pasaia Musikal Ganbara Orkestra" eta "Euskal Herriko Musika Eskoletako Elkartearren Orkestra Gaztearen" sortzailea eta zuzendaria da.

Musika-lanak: Amaren Bularra, ahots berdinatarako suitea (1993); Sisifo, orkestra sinfonikorako musika-lana (1993); Iraila, flauta, adar ingelesa, klarinete bajua, marimba, biolina, biola, biolontxeloa eta kontrabajurako (1997); Bigarren sonata, txistu eta pianorako musika-lana (1998); Marrakech, talde instrumentalak jotzeko musika-lana (1999), etab...

**N**ació en Pasaia (Gipuzkoa) en 1968. Cursó estudios de txistu, piano y violoncello. Composición con Francisco Escudero en San Sebastián. Finalizó sus estudios de Composición y Electroacústica en Madrid con Antón García Abril y Z. de la Cruz.

Asiste a cursos de Composición y Análisis Musical con F. Donatoni, C. Halffter, C. Bernaola y G. Grisey. Dirección de Orquesta con G. Nieto.

Premio de Composición Fin de Carrera en 1997, Premios Flora Prieto, Guerrero, y José Mº González Bastida de Composición.

Es profesor del Conservatorio Pasaia Musical. En 1996 fundó el Laboratorio de Informática Musical de Pasaia (LIMPA). Funda y dirige la "Orquesta de Cámara Pasaia Musikai" y la "Joven Orquesta de la Asociación de Escuelas de Música de Euskal-Herria".

Obras: *Amaren Bularra, suite para voces iguales* (1993); *Sisifo, para orquesta sinfónica* (1993); *Iraila, para flauta, corno inglés, clarinete bajo, marimba, violín, viola, violonchelo y contrabajo* (1997); *Bigarren sonata para txistu y piano* (1998); *Marrakech, para grupo instrumental* (1999), etc.

# Anton LARRAURI RIEGO

**B**ilbotar musikagile hau musika-ikasketetan autodidakta izateaz gainera, "El Correo español, el Pueblo Vasco" egunkariko musika-kritikaria izan zen 1960tik 1971ra; garai horretan gutxi gorabehera aritu zen letron arloko karreran.

Bi arlo nabarmenzen dira bere musika-lanetan: gaur egungo musikarena, partituretako askori euskal nortasun herriaren ukitua emateko kekaz sortua, eta ohiko musikarena, aurrekoarekin kontrajarría baina hartzen dituen bi ibilbideek erabat justifikatzen duteña.

Gaur egungo musika-lanak: orkestra handirako "Dédalo", "Apokatastasis" eta "Contingencias"; orkestra eta ahots nahasietako korurako "Ezpatadantz" eta "Omnia"; "Zantiretu" ahots nahasietako kouak a capella kantatzeko; bakarrik kantatzeko edo bakarlari eta ganbara-orkestrarako edo bakarkari eta orkestrarako "Aldatza"; "Diálogos" piano eta orkestrarako kontzertua; "Munduak", ahotsa eta elektronika; pianorako "Dualismos"; pianorako, haize-talderako eta perkutsiorako "Aitzia"; Moog sintetizatzaileko "Laguna negra de Neira"; ganbara-talderako "Fluctuante", "Bederatzi", "Grimorios" eta "De profundis" musika-lanak eta organorako "Galaxia".

Ohiko musika-lanen arloan ondoko hauak azpimarra daitezke: orkestra handirako "Gardunak" eta "Ari-ta-ari" (Euskal Herriko gaietan oinarrituak); ahots bakarlari eta organorako edo ahots bakarlari eta haize boskerako "Misa sencilla del pueblo"; ahots nahasietako korurako "Itzali Ezina", "Dirdiz" eta "Portu Errota" musika-lanak (musikagilearen beraren hainbat doinutan oinarrituak); gizonezko ahots nahasietako korurako "Zaintsu" (herri gaietan oinarritu); pianorako "Itzali ezina" eta "Maritxu" musika-lanak (lehenengoa berak sortutako doinu batean oinarritua, bigarrena, aldi, herri doinu batean oinarritua); berriro ere, "Itzali ezina" eta "Portu Errota" musika-lanak korurako idatziek eta baita ahots eta laguntzarako ere; organorako "Poesía" eta gitarrako "Tríptico Vasco" (berak sortutako doinuetan eta herri doinuetan oinarrituak).

**C**ompositor bilbaíno, de formación musical autodidacta, crítico de música de "El Correo español, el pueblo vasco" desde 1960 a 1971, tiempo más o menos en que ejerció su carrera de letras.

Dos vertientes en su obra: La de música actual, con una preocupación por llevar a muchas de sus partituras la esencia de la cultura popular vasca.

Y la de música tradicional, en contraposición con la anterior pero justificada por las dos trayectorias que toma.

Su producción de música actual: "Dédalo", "Apokatástasis" y "Contingencias", de gran orquesta; "Ezpatadantz" y "Omnia", de orquesta y coro mixto; "Zantiretu", coro mixto a capella; "Aldatza", de voz sola, voz y grupo de cámara o voz y orquesta; "Diálogos", concierto de piano y orquesta; "Munduak", de electrónica y voz; "Dualismos", de piano solo; "Aitzia", de piano, grupo de viento y percusión; "Laguna negra de Neira", para sintetizador Moog; "Fluctuante", "Bederatzi", "Grimorios" y "De Profundis", para grupo de cámara, y "Galaxia", para órgano.

De igual manera, su producción de música tradicional: "Gardunak" y "Ari-ta-ari" (sobre temas populares vascos), para gran orquesta; "Misa sencilla del pueblo", para una sola voz y órgano, o voz y quinteto de viento; "Itzali Ezina", "Dirdiz" y "Portu Errota" (sobre motivos propios del compositor), para coro mixto; "Zaintsu" (sobre temas populares), también para coro, pero de voces graves; "Itzali Ezina" y "Maritxu" (la primera sobre motivo propio y la segunda sobre tema popular), para piano solo; de nuevo "Itzali Ezina" y "Portu Errota", además de para coro, para voz y acompañamiento; "Poesía", para órgano, y "Tríptico Vasco" (sobre temas propios y populares), para guitarra.

# Sofía MARTÍNEZ RAMÍREZ

**1965**

eko urriaren 25ean Gasteizen jaio zen. Kontrapunto eta fugako ikasketak hasi zituen 1984an Madrileko Errege Musika Kontserbatorioan eta hiru urte geroago konposizioak Gasteizko Jesus Guridi Musika Kontserbatorioan Carmelo Bernaolarekin.

Arabako Diputazioaren, Spainako Bankuaren eta Villecroze-ko Magnanerie-aren bekei esker, konposizio-ikasketak sakondu zituen Parisen elektroakustika, azterketa eta orkestra-zuzendaritzaren arloak landuz Emmanuel Nunes, Laurent Cunior, Luis Naón, Alain Louvier eta Nicolas Brochot musikagileekin.

Luis de Pablo, Luigi Nonon, Francisco Guerrerok, Cristóbal Halffterek, Gabriel Brncic-ek eta beste hainbat musikagilek emandako mintegietan parte hartu du.

Ondoko jaialdi hauetan estrenatu ditu musikylanak: Jorge Oteizaren Omenaldia (Gasteiz, 1989), Errenteriako MUSIKASTE, XX. Mendeko Musika (Gasteiz, 1994), Musiques Croisées eta Musika Elektroakustikako Ihardunaldiak (Madril eta Gasteiz, 1997).

Móstoles-eko eta Parmain-eko (Frantzia) kontserbatorioetako irakaslea izan da eta Noisy le Sec-eko García Lorca Abesbatzaren zuzendaria.

Musika-lanak: Transformaciones (1989), La sala de los espejos (1990), El príncipe feliz (1992), 23 Bel Air (1994), No ven la otra luz (1995), Homenaje a Scelsi (1996), Tan cerca, tan lejos (1996), I have a dream... Luther King-en oroimenez (1997), Círculo polar ártico (1998), Mezzosoprano eta elektroakustikarako 3 abesti (1999).

**N**

ació en Vitoria-Gasteiz el 25 de octubre de 1965. Comenzó los estudios de contrapunto y fuga en 1984 en el Real Conservatorio de Música de Madrid y composición tres años más tarde con Carmelo Bernaola en el Conservatorio de Música Jesús Guridi de Vitoria.

Becada por la Diputación de Álava, el Banco de España y la Magnanerie de Villecroce, amplió los estudios de composición con electroacústica, análisis y dirección de orquesta en París con los compositores Emmanuel Nunes, Laurent Cunior, Luis Naón, Alain Louvier y Nicolas Brochot.

Ha asistido a seminarios impartidos por Luis de Pablo, Luigi Nono, Francisco Guerrero, Cristóbal Halffter, Gabriel Brncic.

Ha estrenado sus obras en el Homenaje a Jorge Oteiza (Vitoria, 1989), MUSIKASTE de Errerteria, Música del Siglo XX (Vitoria, 1994), Musiques Croisées y Jornadas de Música Electroacústica (Madrid y Vitoria, 1997).

Ha sido profesora en los Conservatorios de Móstoles y Parma (Francia) y ha dirigido la Coral García Lorca de Noisy le Sec.

Obras: Transformaciones (1989), La sala de los espejos (1990), El príncipe feliz (1992), 23 Bel Air (1994), No ven la otra luz (1995), Homenaje a Scelsi (1996), Tan cerca, tan lejos (1996), I have a dream... en memoria de Luther King (1997), Círculo polar ártico (1998); 3 canciones para mezzosoprano y electroacústica (1999).

# Lorenzo ONDARRA QUINTANA

**1931**

n Bakaikun (Nafarroa) jaio zen. Altsasuko (Nafarroa) Apaizgaitegian burutu zituen lehen musikaketa eta baita lekaide kaputxinokoak ere.

Era berean, gregoriar kantuko ikasketak egin ditu Madrileko Musika Sakratuko Goi Eskolan eta Montserrat, organo eta komposizioako Donostiaiko Kontserbatorioan Tomas Garbizurekin eta Francisco Escuderoarekin eta beste hainbat ikasketa osagarri Sienako (Italia) eta Darmstadt-eko (Alemania) udakastaroetan.

Erlijiozko musika liturgiko ugari, moteteak eta gabon-kantak sortzeaz gainera, abesbatzantzako 50en bat musika-lan profano, euskaldunak batez ere, idatzi ditu: Antonkeriak, Alkidantzan, Guziek ttun ttun, Txindorraren eriotza, Nerea izango zen, etab...

Txisturako eta beste hainbat musika-tresnatarako musika: Nafarroako joku-dantzak, Sakandar (I-II), Aitziber, Txoriez, etab... Ganbara-musika: Giroaz, Laudes, Diálogos (Sari Nazionala 1969), etab... Pascua gregoriana, orkestra sinfonikoa, Suite Oi Betelem, ahots nahasietako koru eta orkestrarako, Salve Regina, 3 ahots zuri edo misto eta orkestrarako.

Musikaste 99k estrenatu zion Te Deum-a, Nafarroa, Cantabria eta Aragoiko Lurralde Kaputxinoaren Berrezarpenaren I. mendeurrenra oroitzeko idatzi zuen 1998an.

**N**

ació en Bacaicoa (Navarra) en 1931. Hizo sus primeros estudios musicales, alternando con los de religioso capuchino en el Seminario de Alsasua (Navarra).

Su formación musical abarca además los estudios de canto gregoriano en la Escuela Superior de Música Sagrada de Madrid y Montserrat; órgano y composición en el Conservatorio de San Sebastián con Tomás Garbizu y Francisco Escudero; estudios complementarios en cursos de verano en Siena (Italia) y en Darmstadt (Alemania).

Es autor de una amplia lista de partituras de música religiosa litúrgica, motetes y villancicos; unas 50 obras corales profanas, especialmente vascas: Antonkeriak, Alkidantzan, Guziek ttun ttun, Txindorraren eriotza, Nerea izango zen, etc.; música para txistu y otros instrumentos: Nafarroako jokudantzak, Sakandar (I-II), Aitziber, Txoriez, etc.; música de cámara: Giroaz, Laudes, Diálogos (Premio Nacional 1969), etc.; Pascua gregoriana, orquesta sinfónica, Suite Oi Betelem, para coro mixto y orquesta, Salve Regina, para 3 voces blancas o mixtas y orquesta.

El Te Deum, que le estrenó MUSIKASTE 99, fue escrito por el autor en 1998, para conmemorar el I Centenario de la Restauración de la Provincia Capuchina de Navarra, Cantabria y Aragón.

# Luis DE PABLO COSTALES

**1930**

eko urtarrilaren 28an Bilbon jaio zen. 1937an hasi zituen musika-ikasketak Hondarribiko Ikastetxean. 1939an Madrilera abiatu zen eta 1952 arte bertran bizi izan zen. Tarte horretan Zuzenbidea ikastearaz gainera, musika-ikasketak sakondu zituen era pribatuan. Darmstadt, Messiaen, Boulez eta Stockhausen go ikastaroetan parte hartu zuen. Schoenberg-en ikaslea izandako Max Deustch-ek eragin handia izan zuen bere musika-estetikaren bilakaeran.

Tiempo y Música (1959-1964) eta Alea (1965) sortu zituen musika irekia eta laborategi elektronikoa hedatzeko. Abangoardiako musika jaialdiak antolatzeaz gainera, atzerriko hainbat jaialditan musika experimentalerako Espainiako ordezkaria da. Enkarguzko musika-lan ugari idazten ditu.

Sari ugari eskuratu ditu, horien artean Pueblo Entute Saria (1967), Charles Cros Akademien Sari Nagusia (1969) eta Luigi Dallapiccola Saria (1979).

Era guztietako musika-jeneroak hartzentzen dituen musika-lan katalogo zabala osatu du.

Musika-lanak: Coral (1953), Invenciones (1955), Polar (1961), Cesuras (1963), Módulos (1966), Elephants ivres I (1972), Zurezko Olerkia (1976), Dibujos (1979), Kiu (1982), Tarde de poetas (1986), Impromptus para orquesta (1991), Cape Cod (1994).

**N**

ació en Bilbao el 28 de enero de 1930. Sus primeros estudios musicales los realizó en 1937 en el Colegio en Hondarribia. Trasladado a Madrid en 1939, donde residió hasta 1952, cursó Derecho y siguió sus estudios musicales de forma privada. Concurrió a los cursos de Darmstadt y siguió los de Messiaen, Boulez y Stockhausen. Su contacto con Max Deustch, discípulo de Schoenberg, influyó en la evolución de su estética musical.

Fundó Tiempo y Música (1959-1964) y Alea (1965), difusora de música abierta y laboratorio electrónico. Organizador de festivales de música de vanguardia y representante español de música experimental en festivales extranjeros. Recibe encargos de todas partes.

Ha recibido, entre otros, el Premio de la Popularidad Pueblo (1967), el Gran Premio de la Academia de Charles Cros (1969) y el Premio Luigi Dallapiccola (1979).

Es autor de un amplio catálogo de obras, que abarcan todos los géneros musicales.

Obras: Coral (1953), Invenciones (1955), Polar (1961), Cesuras (1963), Módulos (1966), Elephants ivres I (1972), Zurezko Olerkia (1976), Dibujos (1979), Kiu (1982), Tarde de poetas (1986), Impromptus para orquesta (1991), Cape Cod (1994).

# Maurice RAVEL DELUARTE

**1875** eko martxoaren 7an Ziburun (Lapurdi) jaio zen. Pariseko Musika Kontserbatorioan burutu zituen musika-ikasketak De Beriot, Anthime eta Gabriel Fauré maisuekin. 21 urte bete zituenetik, oso ezaguna zen sortu zituen partituren orijinaltasunagatik, askotan oso eztabaidagarriak.

1899an Antzinako minuetoa eta Hildako Infanta batentzako Pabana idatzi zituen. 1901ean Erromako bigarren saria irabazi zuen Myrrha musika-lanaren bidez eta Ur jokoak idatzi zuen. Ondoren, Gaspard de la nuit, Ma mère l'Oye, Rapsodia española, Canción a Dulcinea, Alborada del Gracioso, eta idatzitako beste hainbat musika-lanek bere ikusmolde impresionista, hegoaldeko ibaberdura distiratsuak eta tipismoari inolako amore emateko asmorik ez duen kezka kolorista erakusten ditu.

Bere izaera ironikoak opera bufoak gogorarazten dituen eta Italiako opera zaharraren karikatura bat den La hora española musika-komedía idazteko bidea erraztu zion.

Ravelek udaero bisitatzen zuen Lapurdi. Zuzen hitz egiten zuen euskaraz eta oso gogoko zituen amaren etxearen atseden hartzea Donibane Lohizuneko jaietan eta kafe-tertulietan parte hartzea. Euskal musika-lan bat idazten saiatu zen Zazpiak bat baina azkenean bertan behera utzi behar izan zuen.

Behin baino gehiagotan bisitatu zuen penintsula, beti berak idatzitako musika-lanak jotzen zituen orkestra batekin. Andaluziara egindako bidaia batean dantzari bat ikusi zuen bolero cañí dantzatzen eta horrek bultzatu zuen 1928an hain ezaguna bihurtu den Boleroa idaztera.

1929an Iruñea, Donostiak, Baionak eta Miarritzek hainbat omenaldi egin zioten. Piano eta orkestrarako bi Kontzertuak, Valses nobles y sentimentales, Le tombeau du Couperin, La Valse, L'enfant et les sortilèges, Daphnis et Cloe eta beste hainbat musika-lan ospetsu sortu ondoren, gaisotzen hasi zen eta poliki-poliki elabarri gelditu zen.

1937ko abenduaren 28an hil zen Parisen.

N

ació en Ziburu (Laburdi) el 7 de marzo de 1875. Hizo sus estudios musicales en el Conservatorio de París con De Beriot, Anthime y Gabriel Fauré. Desde sus 21 años fue muy conocido por la originalidad de sus composiciones, muchas veces controvertidas.

En 1899 compuso Minueto antiguo y Pavana para una Infanta difunta. En 1901 consiguió el segundo premio de Roma con Myrrha y escribió Juegos acuáticos. Las obras que siguieron- Gaspard de la nuit, Ma mère l'Oye, Rapsodia española, Canción a Dulcinea, Alborada del Gracioso, etc.- muestran su concepción impresionista, los matices brillantes del sur y la preocupación colorista sin concesiones al tipismo.

El temperamento irónico de Ravel le facilitó componer La hora española, comedia musical, que recuerda las óperas bufas y es una caricatura de la vieja ópera italiana.

Ravel visitaba los veranos su tierra laburdina. Hablaba con corrección el euskera y gustaba alojarse en su hogar materno, asistiendo a los festejos populares de San Juan de Luz y a las tertulias de café. Intentó escribir una obra de carácter vasco – Zazpiak bat – pero la abandonó sin su desarrollo.

Visitó varias veces la península, siempre con orquestas que interpretaban obras suyas. En uno de sus viajes a Andalucía vio interpretar a una bailarina el bolero cañí. Esto fue lo que le impulsó en 1928 a escribir su celeberrimo Bolero.

En 1929 Ziburu, Pamplona, San Sebastián, Bayona y Biarritz le rindieron homenajes diversos.

Y tras haber producido obras tan famosas como los dos Conciertos para piano y orquesta, Valses nobles y sentimentales , Le tombeau du Couperin, La Valse, L'enfant et les sortilèges, Daphnis et Cloe, etc. experimentó en su organismo un cambio brusco, al declarársele una penosa parálisis progresiva.

Falleció en París el 28 de diciembre de 1937.



## Vive la cultura.

Vivir y disfrutar de la cultura, las costumbres, el arte o las tradiciones como reflejo de un modo de ser y sentir nuestro. Por eso las iniciativas artísticas y actos culturales que se organizan en Gipuzkoa cuentan con todo nuestro apoyo. El apoyo de **kutxa**.



kutxa

Añadimos valor a su dinero.

# aurkibidea

## índice

COMPOSITORES	PÁGINA
1. Juan de Anchieta .....	44
2. Tomás Aragüés Bernard .....	45
3. Luis Aramburu Martínez de San Vicente .....	46
4. David Azurza .....	46
5. Javier Busto Sagrado .....	47
6. P. Jose Antonio de Donostia .....	48
7. José Errasti Segarra .....	49
8. Hilario Extremiana Barrasa .....	51
9. Ferenc Farkas .....	52
10. Francisco García Alvarez .....	53
11. Jesus García Leoz .....	53
12. Vicente Goicoechea .....	54
13. Jose María González Bastida .....	55
14. Juan Gorostidi Garmendia .....	56
15. Angel Illarramendi Larrañaga .....	57
16. Javier Jacinto Rial .....	58
17. Anton Larrauri Riego .....	59
18. Sofia Martínez Ramírez .....	60
19. Lorenzo Ondarra Quintana .....	61
20. Luis de Pablo Costales .....	62
21. Maurice Ravel Deluarte .....	63



XXVIII Musika astea Erreenterian  
2000KO MAIATZAREN 14TIK 20RA